

Model 68679

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



RAWLINK™

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

ENERGISTATION MED KOMPRESSOR

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye energistation, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager energistationen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om energistationens funktioner.

KOMPRESSOR - ADVARSEL!

Hvis sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning ikke overholdes, kan det medføre personskaade eller permanent skade på energistationens kompressor.

Bær altid beskyttelsesbriller, når du bruger kompressoren, der har et driftstryk på op til 18 bar.

Overhold altid bilproducentens eller dækproducentens angivelser ved oppumpning af dæk. Undgå at pumpe dækkene for hårdt op!

Lås altid kompressorens nippel fast på hjulets ventil, inden du tænder for kompressoren.

Det aktuelle tryk kan aflæses på manometeret.

Kompressoren må maksimalt bruges i intervaller af 10 minutter. Derefter skal kompressoren køle af i mindst 30 minutter for at undgå overophedning.

STARTHJÆLP - ADVARSEL!

Hvis sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning ikke overholdes, kan det medføre skader eller eksplosion. Bær altid beskyttelsesbriller, og læs brugsanvisningen inden brug.

Energistationen må kun bruges på et sted med tilstrækkelig udluftning.

Sluk for bilens tænding, inden du tilslutter kablerne ved hjælp af batteriklemmerne.

Den røde positive (+) batteriklemme og den sorte negative (-) batteriklemme må under ingen omstændigheder komme i berøring med hinanden.

Start med at slutte den røde positive (+) batteriklemme til batteriets pluspol (+). Slut derefter den sorte negative (-) batteriklemme på en stelforbindelse i motorrummet (blottet rent metal, som ikke er en af motorens bevægelige dele).

Afbryd den sorte negative (-) batteriklemme først, når motoren er startet.

Sørg for altid at vikle kablerne omkring holderne på energistationen.

Energistationen skal være opladet helt, inden du første gang tager den i brug.

Oplad energistationen efter brug og efter hver enkelt starthjælp. Oplad energistationen helt mindst hver anden måned. Se afsnittet Opladning.

Tekniske data

Indbygget batteri: 12 V 7 Ah (bly-syre)

Funktioner:

- 12 V starthjælp med isolerede klemmer, starthjælp 300 A, spidsbelastning 600 A
- Kompressor med manometer, maks. 260 psi/18 bar
- Indbygget lampe med 6 × SMD-LED
- 1×12 V-udtag til drift af 12 volts-udstyr (maks. 13 A)
- 1×5 V 2 A USB-udtag til opladning af mobiltelefon m.m.

Batteristand og opladningsforløb vises med lysdioder

Med trykluftslange, slangenippel og 3 ekstra pumpenipler

Med kraftigt og vedligeholdelsesfrit kabinet med gummikanter

Kan oplades med de medfølgende adaptere til 230 V og 12 V

Energistationens dele

1. Sort klemme (-)
2. Ventilnippel
3. Manometer
4. Tænd/sluk-knap til kompressor
5. Bærehåndtag
6. Rød klemme (+)
7. Lampe
8. Afbryderknap
9. Lysdioder til opladningsforløb/ batteristand
10. Tænd/sluk-knap til lampe
11. Knap til batteritest
12. Tænd/sluk-knap til USB-udtag
13. Kontrollampe for omvendt polaritet
14. USB-udtag
15. Kontrollampe til USB-udtag
16. Ladestik
17. 12 V-udtag



Særlige sikkerhedsforskrifter

Energistationen er delvist opladet fra fabrikken og skal oplades helt, før den tages i brug.

Energistationen skal oplades mindst hver anden måned, uanset om den bruges eller ej.

Batterier kan danne knaldgas under opladning og brug. Rygning er derfor forbudt i nærheden af energistationen under opladning.

Oplad kun energistationen, hvis der er tilstrækkelig ventilation.

Hvis du får batterivæske på huden eller i øjnene, skal du straks skylle med vand og søge læge.

Den røde og den sorte batteriklemme må **ALDRIG** røre hinanden eller det samme stykke metal eller andet ledende materiale.

Strømmen i batteriklemmerne er livsfarlig! Metaldele inden i klemmerne må ikke berøres.

Hvis energistationen falder i vandet, må du ikke føre hænderne ned i vandet!

Rør ikke ved energistationen med våde eller fugtige hænder, og brug den ikke i regnvej eller i fugtige omgivelser.

Energistationen må ikke udsættes for direkte sollys, høj varme eller fugt.

Ved tilslutning til batterier i biler eller både skal den røde batteriklemme altid tilsluttes batteriets pluspol (+) først.

Den sorte batteriklemme må **IKKE** sluttes direkte til batteriets minuspol (-). Den sorte klemme skal i stedet tilsluttes et stykke blottet metal i motorrummet eller på stellet et stykke væk fra batteriet.

Energistationen er kun beregnet til brug med 12 V-jævnstrømskredsløb. Den må ikke bruges som starthjælp til f.eks. lastbiler, busser, traktorer, knallerter og scootere.

Energistationen må ikke forsynes med højere spænding end 12 V ved opladning.

Energistationen må ikke oplades i mere end 26 timer ad gangen ved brug af 230 V-adapteren.

Energistationen må ikke oplades i mere end 12 timer ad gangen ved brug af 12 V-adapteren!

Energistationen må ikke bruges som erstatning for et bilbatteri.

Kompressoren må højst køre i 10 minutter ad gangen. Herefter skal den køle af i mindst 30 minutter, inden den bruges igen.

Kontrol af batteri

Tryk på knappen til batteritest (11) for at få vist batteristanden på lysdioderne (9).

Opladning

Opladning ved 230 V

Sæt stikket fra 230 V-adapteren i ladestikket (16) på energistationen, og slut 230 V-adapteren til lysnettet.

Under opladningen kan du trykke på knappen til batteritest (11), så lysdioderne (9) angiver energistationens batteriniveau. Hvis den grønne lysdiode lyser, er energistationen ladet helt op.

Bemærk! Energistationen må maksimalt oplades i 26 timer ad gangen på denne måde.

Opladning ved 12 V

Bemærk! Opladning med 12 V-adapteren er alene beregnet som en nødløsning, hvis der ikke er adgang til 230 V.

Sæt stikket fra 12 V-adapteren i ladestikket (16) på energistationen, og slut 12 V-adapteren til cigarettænderstikket i en bil eller båd. Bilens eller bådens tændingslås skal være i en position, så opladning er mulig.

Under opladningen kan du trykke på knappen til batteritest (11), så lysdioderne (9) angiver energistationens batteriniveau. Hvis den grønne lysdiode lyser, er energistationen ladet helt op.

Bemærk! Energistationen må maksimalt oplades i 12 timer ad gangen på denne måde.

Brug

Starthjælp

Slut den røde batteriklemme (6) til batteriets pluspol (+).

Slut den sorte batteriklemme (1) til et stykke blottet metal i motorrummet eller på stellet et stykke væk fra batteriet.

Hvis batteriklemmerne er sat korrekt på, lyser kontrollampen for omvendt polaritet (13) grønt. Hvis du kommer til at sætte batteriklemmerne omvendt på, lyder der en alarm, og kontrollampen for omvendt polaritet (13) lyser rødt. Tag batteriklemmerne af, og tilslut dem korrekt.

Vent nogle få minutter.

Drej afbryderknappen (8) til positionen ON.

Drej bilens eller bådens tændingsnøgle, og forsøg at starte motoren i maksimalt 10 sekunder. Hvis motoren ikke starter ved forsøget, skal du vente mindst 3 minutter, inden du prøver igen.

Når motoren er startet, skal du dreje afbryderknappen (8) til positionen OFF.

Tag den sorte batteriklemme af først, og sæt den på plads på energistationen. Tag derefter den røde batteriklemme af, og sæt den på plads på energistationen.

Bemærk! Energistationen kan bruges til at starte motorer, hvor batteriet er svagt eller næsten afladet.

Hvis motorens batteri er defekt eller dybt afladet, kan energistationen sandsynligvis ikke starte motoren, og motorens batteri skal i stedet udskiftes med et nyt.

Kompressor

Tag trykluftslangen (2) af energistationen.

Drej afbryderknappen (8) til positionen ON.

Hvis du skal pumpe et dæk op, skal du bruge ventilniplen på trykluftslangen (2).

Sæt ventilniplen på hjulets ventil, og lås den fast ved at vippe armen på den ned.

Aflæs det aktuelle dæktryk på manometeret (3).

Tænd for kompressoren på tænd/sluk-knappen (4). Kompressoren pumper dækket op. Sluk for kompressoren, når det ønskede dæktryk vises på manometeret.

Tag ventilniplen af ventilen, og vikl trykluftslangen omkring holderne på energistationen igen.

Hvis du skal pumpe andet op, skal du bruge en af de medfølgende pumpenipler. Fremgangsmåden er derudover som beskrevet ovenfor.

Sluk for energistationen ved at dreje afbryderknappen til positionen OFF.

Lampe

Drej afbryderknappen (1) til positionen ON.

Tryk på tænd/sluk-knappen (10) for at tænde eller slukke for den indbyggede lampe (7).

USB-udtag

Tryk på tænd/sluk-knappen (12) for at tænde eller slukke for USB-udtaget. Kontrollampen ved USB-udtaget lyser for at vise, at USB-udtaget nu er strømførende. Slut din mobiltelefon eller andet tilsvarende udstyr til USB-udtaget for at lade det op.

12 V-udtag

Åbn dækslet over 12 V-udtaget, og tilslut det ønskede 12 V-udstyr med et cigarettænderstik.

Drej afbryderknappen (8) til positionen ON.

Vær opmærksom på, at det tilsluttede udstyr kan dræne energistationens batteri hurtigt, hvis det forbruger megen strøm.

Sluk for energistationen ved at dreje afbryderknappen til positionen OFF.

Bemærk! Hvis det tilsluttede udstyr kortsletter eller overbelaster energistationen, slår den indbyggede kredsløbsafbryder automatisk strømmen fra. Afbryd det tilsluttede udstyr, og find fejlen på det. Sluk for energistationen, og vent 30-40 minutter, inden du fortsætter med at bruge energistationen.

Bemærk! Sæt ikke den medfølgende 12 V-adapter i 12 V-udtaget på energistationen!

Rengøring og vedligehold

Tør energistationen af med en hårdt opvredet klud.

Energistationen bør opbevares tørt og køligt.

Sørg for at oplade energistationen mindst hver anden måned for at bevare batteriets kapacitet.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningsystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

ENERGISTASJON MED KOMPRESSOR

Introduksjon

For at du skal få mest mulig glede av den nye strømenheten, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar den i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om strømenhetens funksjoner om igjen senere.

KOMPRESSORADVARSEL!

Hvis sikkerhetsforskriftene i denne bruksanvisningen ikke overholdes, kan det medføre personskaide eller permanent skade på energistasjonens kompressor.

Bruk alltid vernebriller når du bruker kompressoren med et driftstrykk på opptil 18 bar.

Overhold alltid bilprodusentens eller dekkprodusentens instruksjoner ved oppumping av dekk. Unngå å pumpe for mye luft i dekkene!

Lås alltid kompressorens nippel fast på hjulets ventil før du slår på kompressoren.

Det aktuelle trykket kan leses av på manometeret.

Kompressoren må maksimalt brukes i intervaller på 10 minutter. Deretter skal kompressoren avkjøles i minst 30 minutter for å unngå overoppheting.

STARTHJELP - ADVARSEL!

Hvis sikkerhetsforskriftene i denne bruksanvisningen ikke overholdes, kan det medføre skader eller eksplosjon. Bruk alltid vernebriller, og les bruksanvisningen før bruk.

Energistasjonen må kun brukes på et sted med tilstrekkelig utlufting.

Slå av tenningen på bilen før du kobler til kablene ved hjelp av batteriklemmene.

Den røde positive (+) batteriklemmen og den sorte negative (-) batteriklemmen må under ingen omstendigheter komme i berøring med hverandre.

Start ved å koble den røde positive (+) batteriklemmen til batteriets plusspol (+). Koble deretter den sorte negative (-) batteriklemmen til en jordkobling i motorrommet (rent metall, som ikke er en av motorens bevegelige deler).

Ta først av den sorte negativ (-) batteriklemmen når motoren er startet.

Sørg for alltid å vikle kablene rundt holderne på energistasjonen.

Energistasjonen skal være helt fulladet før du tar den i bruk for første gang.

Lad energistasjonen etter bruk og etter hver enkelt starthjelp. Lad energistasjonen helt minst annenhver måned. Se avsnittet Lading.

Tekniske data

Innebygd batteri: 12 V 7 Ah (blysyre)

Funksjoner:

- 12 V starthjelp med isolerte klemmer, starthjelp 300 A, spissbelastning 600 A
- Kompressor med manometer, maks. 260 psi / 18 bar
- Innebygd lampe med 6 × SMD-LED
- 1×12 V-uttak til drift av 12 volts-utstyr (maks. 13 A)
- 1×5 V 2 A USB-uttak til opplading av mobiltelefon, m.m.

Batteristand og ladeprosess vises med lysdioder

Med trykkluftslange, slangenippel og 3 ekstra pumpenipler

Med kraftig og vedlikeholdsfritt kabinett med gummikanter

Kan lades med medfølgende adaptere til 230 V og 12 V

Strømenhetens deler

1. Sort klemme (-)
2. Ventilnippel
3. Manometer
4. På/av-knapp til kompressor
5. Bærehåndtak
6. Rød klemme (+)
7. Lampe
8. Av/på-bryter
9. Lysdioder til ladeprosess/batteristand
10. På/av-knapp til lampe
11. Knapp til batteritest
12. På/av-knapp til USB-uttak
13. Kontrolllampe for omvendt polaritet
14. USB-uttak
15. Kontrolllampe til USB-uttak
16. Ladepunkt
17. 12 V-uttak

NO



RAWLINK™

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Strømenheten er delvis ladet fra fabrikken og skal lades helt opp før den tas i bruk.

Strømenheten må lades minst annenhver måned, uansett om den brukes eller ikke.

Batterier kan danne knallgass ved lading og bruk. Røyking er derfor forbudt i nærheten av strømenheten under lading.

Lad bare opp strømenheten hvis der er tilstrekkelig ventilasjon.

Hvis du får batterivæske på huden eller i øynene, skal du straks skylle grundig med vann og oppsøke lege.

Den røde og den svarte batteriklemmen må ALDRI berøre hverandre, samme metallstykke eller annet ledende materiale.

Strømmen i batteriklemmene er livsfarlig! Metalldelene inne i klemmene må ikke berøres.

Hvis strømenheten faller i vannet, må du ikke ta hendene ned i vannet!

Ikke rør ved strømenheten med våte eller fuktige hender. Du skal heller ikke bruke den i regnvær eller i fuktige omgivelser.

Strømenheten må ikke utsettes for direkte sollys, høy varme eller fuktighet.

Ved tilkobling til batterier i biler eller båter skal den røde batteriklemmen alltid kobles til batteriets plusspol (+) først.

Den svarte batteriklemmen må IKKE kobles direkte til minuspole (-) på batteriet. Den svarte klemmen skal i stedet kobles til et blottet metallstykke i motorrommet eller på understellet, litt vekk fra batteriet.

Strømenheten er bare beregnet for bruk med 12 V likestrøm. Den må ikke brukes som starthjelp til f.eks. lastebiler, busser, traktorer, mopeder og scootere.

Strømenheten får ikke forsynes med høyere spenning enn 12 V ved opplading.

Strømenheten må ikke lades i mer enn 26 timer om gangen ved bruk av 230 V-adapter.

Strømenheten må ikke lades i mer enn 12 timer om gangen ved bruk av 12 V-adapter!

Strømenheten må ikke brukes som erstatning for et bilbatteri.

Kompressoren kan kjøre i maks. 10 minutter om gangen. Deretter skal den kjøle ned i minst 30 minutter før den brukes på nytt.

Kontroll av batteriet

Trykk på knappen til batteritest (11) for å få vist batteristanden på lysdiodene (9).

Lading

Lading ved 230 V

Sett kontakten fra 230 V-adapteren i ladekontakten (16) på strømenheten, og koble 230 V-adapteren til strømmettet.

Under ladningen kan du trykke på knappen til batteritest (11) så lysdiodene (9) angir energistasjonens batterinivå. Hvis den grønne lysdioden lyser, er energistasjonen fulladet.

NB! Energistasjonen må lades i maks. 26 timer om gangen på denne måten.

Lading ved 12 V

NB! Lading med 12 V-adapteren er kun beregnet som en nødløsning, hvis det ikke er adgang til 230 V.

Sett kontakten fra 12 V-adapteren i ladekontakten (16) på strømenheten, og koble 12 V-adapteren til sigaretteneren i bilen eller båten. Bilens eller båtens tenningslås skal være i en posisjon slik at lading er mulig.

Under ladningen kan du trykke på knappen til batteritest (11) så lysdiodene (9) angir energistasjonens batterinivå. Hvis den grønne lysdioden lyser, er energistasjonen fulladet.

NB! Energistasjonen må lades i maks. 12 timer om gangen på denne måten.

Bruk

Starthjelp

Koble den røde batteriklemmen (6) til plusspolen (+) på batteriet.

Koble den svarte klemmen (1) til et blottet metallstykke i motorrommet eller på understellet, litt vekk fra batteriet.

Hvis batteriklemmene er riktig påsatt, lyser kontrollampen for omvendt polaritet (13) grønt. Hvis du setter batteriklemmene på omvendt, høres en alarm, og kontrollampen for omvendt polaritet (13) lyser rødt. Ta av batteriklemmene og koble dem til på riktig måte.

Vent i noen få minutter.

Vri på/av-knappen (8) til ON-stilling.

Drei bilens eller båtens tenningsnøkkel og prøv å starte motoren i maksimalt 10 sekunder. Hvis motoren ikke starter, må du vente i minst 3 minutter før du prøver på nytt.

Når motoren er startet, skal du vri på/av-knappen (8) til OFF-stilling.

Ta av den svarte batteriklemmen først, og sett den på plass på strømenheten. Ta deretter av den røde batteriklemmen, og sett den på plass på strømenheten.

NB! Energistasjonen kan brukes til å starte motorer der batteriet er svakt eller nesten utladet.

Hvis motorens batteri er defekt eller sterkt utladet, kan energistasjonen sannsynligvis ikke starte motoren, og motorens batteri skal i stedet byttes ut med et nytt.

Kompressor

Ta av trykkluftslangen (2) fra energistasjonen. Vri på/av-knappen (8) til ON-stilling.

Hvis du skal pumpe luft i et dekk, skal du bruke ventilnippelen på trykkluftslangen (2).

Sett ventilnippelen på ventilen på hjulet, og lås den fast ved å vippe armen på nippelen ned.

Les av det aktuelle dekktrykket på manometeret (3).

Slå kompressoren på med på/av-knappen (4). Kompressoren pumper opp dekket. Slå av kompressoren når ønsket dekktrykk vises på manometeret.

Ta ventilnippelen av ventilen og vikle trykkluftslangen rundt holderne på energistasjonen igjen.

Hvis du skal pumpe opp noe annet, skal du bruke en av de medfølgende pumpeniplene. Fremgangsmåten er den samme, som beskrevet over.

Slå av strømmenheten ved å vri på/av-knappen til OFF-stillingen.

Lampe

Vri på/av-knappen (1) til ON-stilling.

Trykk på av/på-knappen (10) for å slå av eller på den innebygde lampen (7).

USB-uttak

Trykk på av/på-knappen (12) for å slå USB-uttaket av og på. Kontrollampen ved USB-uttaket lyser for å vise at USB-uttaket nå er strømførende. Koble mobiltelefonen eller annet tilsvarende utstyr til USB-uttaket for å lade.

12 V-uttak

Åpne dekslet over 12 V-uttaket, og koble til det ønskede 12 V-utstyret med en sigarettenerplugg.

Vri på/av-knappen (8) til ON-stilling.

Vær oppmerksom på at det tilkoblede utstyret kan tappe strømmenhetens batteri raskt, hvis utstyret bruker mye strøm.

Slå av strømmenheten ved å vri på/av-knappen til OFF-stillingen.

NB! Hvis det tilkoblede utstyret kortsletter eller overbelaster energistasjonen, slås strømmen av automatisk av den innebygde kretsløpbryteren. Koble fra det tilkoblede utstyret og lokaliser feilen. Slå av energistasjonen og vent i 30-40 minutter før du fortsetter med å bruke energistasjonen.

NB! Sett ikke den medfølgende 12 V-adapteren i 12 V-uttaket på energistasjonen!

Rengjøring og vedlikehold

Tørk av strømmenheten med en godt vridd klut.

Strømmenheten skal oppbevares tørt og kjølig.

Sørg for å lade strømmenheten minst annenhver måned slik at du bevarer kapasiteten til batteriet.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

ENERGISTATION MED KOMPRESSOR

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya energistation rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

KOMPRESSOR - VARNING!

Underlåtenhet att följa säkerhetsinstruktionerna i denna bruksanvisning kan leda till personskador eller permanent skada på energistationens kompressor.

Bär alltid skyddsglasögon när du använder kompressorn, som har ett arbetstryck på upp till 18 bar.

Följ alltid biltillverkarens eller däcktillverkarens anvisningar när du pumpar däck. Undvik att pumpa däcken för hårt.

Lås alltid fast kompressornippeln på hjulventilen innan du sätter på kompressorn.

Det aktuella trycket kan läsas av på manometern.

Kompressorn kan användas i intervaller om högst 10 minuter. Låt sedan kompressorn svalna i minst 30 minuter för att undvika överhettning.

STARTHJÄLP - VARNING!

Underlåtenhet att följa säkerhetsinstruktionerna i denna bruksanvisning kan leda till personskador eller explosion. Bär alltid skyddsglasögon och läs bruksanvisningen före användning.

Energistationen får endast användas på en plats med tillräcklig ventilation.

Stäng av bilens tändning innan du ansluter kablarna med hjälp av batteriklämmorna.

Den röda positiva (+) batteriklämman och den svarta negativa (-) batteriklämman får inte under några omständigheter komma i kontakt med varandra.

Börja med att ansluta den röda positiva (+) batteriklämman till den positiva (+) batteriklämman. Anslut sedan den svarta negativa (-) batteriklämman till en jordanslutning i motorrummet (bara ren metall, som inte är en av motorns rörliga delar).

Koppla bort den svarta negativa (-) batteriklämman endast när motorn har startat.

Dra alltid kablarna runt konsolerna på energistationen.

Energistationen måste vara fulladdad innan du använder den för första gången.

Ladda energistationen efter användning och efter varje starthjälp. Ladda energistationen minst varannan månad. Se avsnittet Laddning.

Teknisk information

Inbyggt batteri: 12 V 7 Ah (bly-syra)

Funktioner:

- 12 V starthjälp med isolerade klämmor, starthjälp 300 A, topplast 600 A
- Kompressor med manometer, max. 260 psi/18 bar
- Inbyggd lampa med 6 × SMD LED
- 1 × 12 V uttag för drift av 12-volts utrustning (max. 13 A)
- 1 × 5 V 2 A USB-uttag för laddning av mobiltelefon etc.

Batterinivån och uppladdningsförloppet visas med lysdioder

Med tryckluftsslång, slangnippel och 3 extra pumpnippel

Med kraftigt och underhållsfritt hölje med gummikanter

Kan laddas upp med de medföljande adaptarna till 230 V och 12 V

Energistationens delar

1. Svart klämma (-)
2. Ventilnippel
3. Manometer
4. Strömbrytare för kompressor
5. Bärhandtag
6. Röd klämma (+)
7. Lampa
8. Strömbrytare
9. Lysdioder för uppladdningsförlopp/batterinivå
10. Strömbrytare till lampa
11. Batteritestknapp
12. Strömbrytare till USB-uttaget
13. Indikatorlampa för omvänd polaritet
14. USB-uttag
15. Kontrollindikator för USB-uttag
16. Laddningskontakt
17. 12 V-uttag

SE



RAWLINK™

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Energistationen är delvis uppladdad på fabriken och ska laddas upp helt innan den används.

Energistationen ska laddas upp minst varannan månad, oavsett om den används eller inte.

Batterier kan bilda knallgas under uppladdning och användning. Rökning är därför förbjuden i närheten av energistationen under uppladdning.

Ladda energistationen endast då det finns tillräckligt med ventilation.

Om du får batterisyra på huden eller i ögonen ska du omedelbart skölja noggrant med vatten och uppsöka en läkare.

Den röda och svarta batteriklämman får ALDRIG vidröra varandra eller samma metallstycke eller annat ledande material.

Strömmen i batteriklämmorna är livsfarlig! Metalldelarna inne i klämmorna får inte vidröras.

Om energistationen faller i vatten får du inte föra ned händerna i vattnet!

Vidrör inte energistationen med våta eller fuktiga händer och använd den inte i regn eller i fuktiga miljöer.

Energistationen får inte utsättas för direkt solljus, hög värme eller fukt.

Vid anslutning till batterier i bilar eller båtar ska den röda batteriklämman alltid anslutas till batteriets pluspol (+) först.

Den svarta batteriklämman får INTE anslutas direkt till batteriets minuspol (-). Den svarta klämman ska i stället anslutas till ett stycke blottlagd metall i motorrummet eller på ramen en bit bort från batteriet.

Energistationen får bara användas till ett 12 V-likströmssystem. Den får inte användas som starthjälp till t.ex. lastbilar, bussar, traktorer, mopeder och skotrar.

Energistationen får inte matas med högre spänning än 12 V vid uppladdning.

Energistationen får inte laddas upp i mer än 26 timmar åt gången vid användning av 230 V-adaptern.

Energistationen får inte laddas upp i mer än 12 timmar åt gången vid användning av 12 V-adaptern!

Energistationen får inte användas som ersättning för ett bilbatteri.

Kompressorn får köras i högst 10 minuter åt gången. Därefter ska den svalna i minst 30 minuter innan den används igen.

Kontroll av batteri

Tryck på knappen för batteritest (11) för att visa batterinivån på lysdioderna (9).

Laddning

Uppladdning vid 230 V

Sätt stickproppen från 230 V-adaptorn i laddningsuttaget (16) på energistationen och anslut 230 V-adaptorn till elnätet.

Under laddningen kan du trycka på knappen för batteritestet (11) så att lysdioderna (9) anger energistationens batterinivå. Om den gröna lysdioden lyser är energistationen helt laddad.

OBS! Energistationen kan laddas i högst 26 timmar åt gången på detta sätt.

Uppladdning vid 12 V

OBS! Laddning med 12 V-adaptorn är endast avsedd som en nödlösning om 230 V inte är tillgänglig.

Sätt stickproppen från 12 V-adaptorn i laddningsuttaget (16) på energistationen och anslut 12 V-adaptorn till cigarettändaruttaget i en bil eller båt. Tändlåset på bilen eller båten måste vara i ett läge så att laddning är möjlig.

Under laddningen kan du trycka på knappen för batteritestet (11) så att lysdioderna (9) anger energistationens batterinivå. Om den gröna lysdioden lyser är energistationen helt laddad.

OBS! Energistationen kan laddas i högst 12 timmar åt gången på detta sätt.

Användning

Starthjälp

Anslut den röda batteriklämman (6) till batteriets pluspol (+).

Anslut den svarta klämman (1) till ett stycke blottlagd metall i motorrummet eller på ramen en bit bort från batteriet.

Om batteriklämmorna är korrekt anslutna tänds indikatorlampan för omvänd polaritet (13) i grönt. Om du lägger batteriklämmorna i fel riktning, ljuder ett larm och indikatorlampan för omvänd polaritet (13) lyser rött. Ta av batteriklämmorna och anslut dem korrekt.

Vänta i några få minuter.

Vrid avstängningsknappen (8) till läget ON (på).

Vrid på bilens eller båtens tändningsnyckel och försök starta motorn i högst 10 sekunder. Om motorn inte startar vid försöket ska du vänta i minst 3 minuter innan du försöker igen.

När motorn har startat ska du vrida strömbrytaren (8) till läget OFF (av).

Ta först av den svarta batteriklämman och sätt den på plats på energistationen. Ta sedan av den röda batteriklämman och sätt den på plats på energistationen.

OBS! Energistationen kan användas för att starta motorer där batteriet är svagt eller nästan urladdat.

Om motorbatteriet är defekt eller djupt urladdat, kanske inte energistationen kan starta motorn och motorbatteriet måste då bytas ut mot ett nytt istället.

Kompressor

Ta ut tryckluftslangen (2) ur energistationen. Vrid avstängningsknappen (8) till läget ON (på).

Om du behöver pumpa upp ett däck, använd ventilnippeln på tryckluftsslangen (2).

Sätt ventilnippeln på hjulets ventil och lås fast den genom att fälla ner armen på den.

Avläs det aktuella däcktrycket på manometern (3).

Starta kompressorn med strömbrytaren (4). Kompressorn pumpar upp däcket. Stäng av kompressorn när det önskade däcktrycket visas på manometern.

Ta bort ventilnippeln från ventilen och lägg tryckluftsslangen runt hållarna på energistationen.

Om du ska pumpa upp något annat ska du använda en av de medföljande pumpnippelarna. Tillvägagångssättet är samma som i beskrivningen ovan.

Stäng av energistationen genom att vrida strömbrytaren till läget OFF (av).

Lampa

Vrid avstängningsknappen (1) till läget ON (på).

Tryck på strömbrytaren (10) för slå på eller stänga av den inbyggda lampan (7).

USB-uttag

Tryck på strömbrytaren (12) för slå på eller stänga av USB-uttaget. Indikatorlampan vid USB-uttaget tänds för att indikera att USB-uttaget nu är aktivt. Anslut din mobiltelefon eller annan motsvarande utrustning till USB-uttaget för att ladda upp den.

12 V-uttag

Öppna kåpan över 12 V-uttaget och anslut önskad 12 V-utrustning med en cigarettändarkontakt.

Vrid avstängningsknappen (8) till läget ON (på).

Observera att den anslutna utrustningen kan dränera energistationens batteri snabbt om den förbrukar mycket ström.

Stäng av energistationen genom att vrida strömbrytaren till läget OFF (av).

OBS! Om den anslutna utrustningen utsätts för kortslutning eller överbelastar energistationen, stänger den inbyggda brytaren automatiskt av strömmen. Koppla bort den anslutna utrustningen och felsök den. Stäng av energistationen och vänta 30-40 minuter innan du fortsätter att använda energistationen.

OBS! Anslut inte den medföljande 12 V-adaptorn till 12 V-uttaget på energistationen!

Rengöring och underhåll

Torka av energistationen med en väl urvriden trasa.

Energistationen ska förvaras torrt och svalt.

Se till att ladda upp energistationen minst varannan månad för att bevara batteriets kapacitet.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SE

APUKÄYNNISTIN KOMPRESSORILLA

Johdanto

Saat apukäynnistimestä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen apukäynnistimen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi apukäynnistimen toiminnot.

KOMPRESSORI – VAROITUS!

Jos tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai apukäynnistimen kompressorin pysyvä vaurio.

Käytä aina suojalaseja kompressorilla käyttäessäsi, sen käyttöpaino on jopa 18 baaria.

Noudata aina auton- tai rengasvalmistajan vaatimuksia renkaidentäytön yhteydessä. Älä pumpppaa renkaita liian suurella paineella!

Lukitse aina kompressorin nippa pyörän venttiiliin ennen kompressorin käynnistämistä.

Paine voidaan lukea painemittarista.

Kompressorilla voidaan käyttää enintään kymmenen minuuttia yhtäjaksoisesti. Sen jälkeen kompressorin on annettava jäähtyä vähintään 30 minuuttia ylikuumenemisen välttämiseksi.

KÄYNNISTYSAPU – VAROITUS!

Jos tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vaurioita tai räjähdys. Käytä aina suojalaseja ja lue käyttöohje ennen käyttöä.

Apukäynnistintä saa käyttää vain paikassa, jossa on riittävä ilmanvaihto.

Sammuta virta autosta ennen kaapeleiden liittämistä akkupuristimilla

Punainen positiivinen (+) akkupuristin ja musta negatiivinen (-) akkupuristin eivät saa missään tapauksessa joutua kosketuksiin keskenään.

Aloita liittämällä punainen positiivinen (+) akkupuristin akun plusnapaan (+). Liitä sitten musta negatiivinen (-) akkupuristin moottorin maadoitusliitäntään (paljasta puhdasta metallia, joka ei ole yksi moottorin liikkuvista osista).

Irrota musta negatiivinen (-) akkupuristin vasta, kun moottori on käynnistynyt.

Kierrä kaapelit aina apukäynnistimen pidikkeiden ympärille.

Apukäynnistimen tulee olla täysin ladattu ennen sen ensimmäistä käyttöönottoa.

Lataa apukäynnistin käytön jälkeen ja jokaisen käynnistysavun jälkeen. Lataa apukäynnistin kokonaan vähintään joka toinen kuukausi. Katso Lataus-kappale.

Tekniset tiedot

Sisäinen akku: 12 V 7 Ah (lyijyhappo)

Toiminnot:

- Käynnistysapu 12 V eristetyillä puristimilla, käynnistysapu 300 A, huippukuormitus 600 A
- Kompressoripainemittarilla, maks. 260 psi / 18 bar
- Slsisäänrakennettu valo, 6 × SMD-LED
- 1 × 12 V:n liitin 12 voltin laitteille (maks. 13 A)
- 1 × 5 V:n 2 A USB-liitin matkapuhelimen yms. latausta varten

Akun varaustaso ja latauksen edistyminen näytetään valodiodeilla

Paineilmaletku, letkun nippa ja 3 ylimääräistä pumpun nippaa

Kestävä ja huoltoa tarvitsematon kumireunuksinen kotelo

Voidaan ladata mukana toimitettavilla 230 V:n ja 12 V:n adaptereilla

Apukäynnistimen osat

1. Musta puristin (-)
2. Venttiilin nippa
3. Painemittari
4. Kompressorin virtapainike
5. Kantokahva
6. Punainen puristin (+)
7. Valo
8. Katkaisinpainike
9. Latauksen edistymisen / akun varaustason LED-valot
10. Valopainike
11. Akun varaustason testipainike
12. Virtapainike USB-liitäntää varten
13. Käänteisen napaisuuden merkkivalo
14. USB-liitäntä
15. USB-liitäntän merkkivalo
16. Latausliitäntä
17. 12 V:n liitäntä

FI



RAWLINK™

Erityiset turvallisuusohjeet

Apukäynnistin on osittain ladattu tehtaalla ja se on ladattava täyteen ennen käyttöönottoa.

Apukäynnistin on ladattava vähintään joka toinen kuukausi, käytettiinpä sitä tai ei.

Akuista voi erittyä räjähdyskaasua käytön ja latauksen aikana. Siksi tupakointi on kielletty apukäynnistimen läheisyydessä latauksen aikana.

Lataa apukäynnistin aina paikassa, jossa on tehokas ilmanvaihto.

Jos akkuhappoa joutuu iholle tai silmiin, huuhtelee heti runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.

Punainen ja musta akkupuristin eivät saa KOSKAAN koskettaa toisiaan tai samaa metallikappaletta tai muuta sähköä johtavaa materiaalia.

Akun navoissa on hengenvaarallinen sähkövirta! Älä kosketa napojen metalliosia.

Jos apukäynnistin putoaa veteen, älä laita käsiäsi veteen!

Älä kosketa apukäynnistintä märillä tai kosteilla käsillä äläkä käytä sitä sadesäällä tai kosteassa paikassa.

Älä altista apukäynnistintä suoralle auringonvalolle, voimakkaalle lämmölle tai kosteudelle.

Akkuja kytkettäessä autossa tai veneessä punainen akkupuristin on aina kytkettävä ensin akun plusnapaan (+).

Mustaa akkupuristinta EI saa liittää suoraan akun miinusnapaan (-). Musta puristin on sen sijaan liitettävä moottoritilassa olevaan paljaaseen metalliosaan tai akun lähelle.

Apukäynnistintä saa käyttää vain 12 V:n tasavirtapiirissä. Ei saa käyttää käynnistysapuna kuorma-autoissa, linja-autoissa, traktoreissa, mopoissa tai skoottereissa.

Apukäynnistintä ei saa kytkeä ladattaessa yli 12 V:n jännitteeseen.

Apukäynnistintä ei saa ladata kerralla 26 tuntia pidempään 230 V:n adapteria käytettäessä.

Apukäynnistintä ei saa ladata kerralla 12 tuntia pidempään 12 V:n adapteria käytettäessä!

Apukäynnistintä ei saa käyttää auton akun korvikkeena.

Kompressoria saa käyttää kerrallaan enintään 10 minuuttia. Sen jälkeen sen on annettava jäähtyä vähintään 30 minuuttia ennen uutta käyttöä.

Akun tarkistaminen

Paina akun testipainiketta (11) nähdäksesi akun varaustason LED-valot (9).

Lataus

Lataus teholla 230 V

Aseta 230 V:n adapterin pistoke apukäynnistimen latausliitintään (16) ja kytke 230 V:n adapteri sähköverkkoon.

Paina latauksen aikana akun testipainiketta (11) niin, että LED-valot (9) ilmaisevat apukäynnistimen akun varaustason. Jos vihreä LED-valo palaa, apukäynnistin on täysin ladattu.

Huomaa! Apukäynnistintä saa ladata enintään 26 tuntia kerrallaan tällä tavoin.

Lataus teholla 12 V

Huomaa! Lataus 12 V:n adapterilla on tarkoitettu vain hätäratkaisuksi, mikäli 230 V ei ole käytettävissä.

Aseta 12 V:n adapterin pistoke apukäynnistimen latausliitintään (16) ja kytke 12 V:n adapteri auton tai veneen tupakansytyttimeen. Auton tai veneen sytytyslukon on oltava sellaisessa asennossa, että lataus on mahdollista.

Paina latauksen aikana akun testipainiketta (11) niin, että LED-valot (9) ilmaisevat apukäynnistimen akun varaustason. Jos vihreä LED-valo palaa, apukäynnistin on täysin ladattu.

Huomaa! Apukäynnistintä saa ladata enintään 12 tuntia kerrallaan tällä tavoin.

Käyttö

Käynnistysapu

Liitä punainen akkupuristin (6) akun plusnapaan (+).

Liitä musta puristin (1) moottoritilassa olevaan paljaaseen metalliosaan tai akun lähelle.

Jos akkupuristimet on asetettu oikein, käänteisen napaisuuden merkkivalo (13) palaa vihreänä. Jos akkupuristimet ovat väärinpäin, kuuluu hälytysääni ja käänteisen napaisuuden merkkivalo (13) palaa punaisena. Irrota akkupuristimet ja liitä ne oikein.

Odota muutama minuutti.

Käännä virtakatkaisin (8) ON-asentoon.

Käännä auton tai veneen virta-avainta ja yritä käynnistää moottori enintään kymmenen sekunnin ajan. Jos moottori ei käynnisty, odota vähintään kolme minuuttia ennen uutta yrityskertaa.

Kun moottori käynnistyy, käännä virtakatkaisin (8) OFF-asentoon.

Irrota ensin musta akkupuristin ja aseta se paikalleen apukäynnistimeen. Irrota sitten punainen akkupuristin ja aseta se paikalleen apukäynnistimeen.

Huomaa! Apukäynnistintä voidaan käyttää käynnistämään moottoreita, joiden akku on heikko tai melkein tyhjä.

Jos moottorin akku on viallinen tai hyvin tyhjä, apukäynnistin ei todennäköisesti käynnistä moottoria, jolloin moottorin akku on vaihdettava uuteen.

Kompressori

Ota paineilmaletku (2) apukäynnistimestä.

Käännä virtakatkaisin (8) ON-asentoon.

Jos aiot pumpata renkaan, käytä paineilmaletkun (2) venttiilinippaa.

Aseta venttiilinippa renkaan venttiiliin ja kiinnitä se paikalleen kallistamalla vartta alaspäin.

Tarkista nykyinen rengaspaine painemittarista (3).

Käynnistä kompressori painamalla virtapainiketta (4). Kompressori pumpppaa renkaaseen ilmaa. Sammuta kompressori, kun painemittarissa näkyy haluttu rangaspaine.

Irrota venttiilinnippa venttiilistä ja kierrä paineilmaletku takaisin energia-aseman pidikkeiden ympärille.

Jos pumpppaat jotakin muuta kohdetta, käytä mukana toimitettuja pumpun nippoja. Muutoin toimintatapa vastaa yllä kuvattua.

Sammuta apukäynnistin kiertämällä virtakatkaisin OFF-asentoon.

Valo

Käännä virtakatkaisin (1) ON-asentoon.

Painamalla valopainiketta (10) voit sytyttää tai sammuttaa sisäänrakennetun valon (7).

USB-liitäntä

Painamalla virtapainiketta (12) voit kytkeä toimintaan tai sammuttaa USB-liitännän. USB-liitännän merkkivalon palaessa USB-liitännässä on virta päällä. Voit ladata matkapuhelimen tai muun vastaavan laitteen liittämällä sen USB-liitäntään.

12 V:n liitäntä

Avaa 12 V:n liitännän kansi ja liitä haluamasi 12 V:n laite tupakansytyttimeen.

Käännä virtakatkaisin (8) ON-asentoon.

Huomaa, että liitetty laite voi tyhjentää apukäynnistimen akun nopeasti, jos se kuluttaa erittäin paljon virtaa.

Sammuta apukäynnistin kiertämällä virtakatkaisin OFF-asentoon.

Huomaa! Jos kytketty laite aiheuttaa oikosulun tai ylikuormittaa apukäynnistimen, sisäänrakennettu virtapiirikytkin katkaisee virran automaattisesti. Katkaise virta kytketystä laitteesta ja etsi vian aiheuttaja. Sammuta apukäynnistin ja odota 30–40 minuuttia ennen kuin jatkat apukäynnistimen käyttöä.

Huomaa! Älä työnnä mukana olevaa 12 V:n adapteria apukäynnistimen 12 V:n liitäntään!

Puhdistus ja huolto

Pyyhi apukäynnistin puhtaaksi kuivaksi kierretyllä liinalla.

Apukäynnistintä tulee säilyttää kuivassa ja viileässä paikassa.

Huolehdi siitä, että apukäynnistin ladataan vähintään kahden kuukauden välein, jotta akun kapasiteetti säilyy.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontalennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

JUMPSTARTER WITH COMPRESSOR

Introduction

To get the most out of your new energy station, please read through these instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

COMPRESSOR - WARNING!

Failure to abide by the safety regulations in this manual may result in personal injury or permanent damage to the jumpstarter's compressor.

Always wear protective goggles when using the compressor, as its operating pressure is up to 18 bars.

Always follow the car manufacturer's or tire manufacturer's instructions when inflating tires. Avoid over-inflating the tires!

Always lock the compressor's nipple in place on the wheel valve before turning on the compressor.

The current pressure can be read on the manometer.

The compressor may be used in intervals of a maximum of 10 minutes. Thereafter, the compressor must cool for at least 30 minutes in order to prevent overheating.

STARTING AID - WARNING!

Failure to abide by the safety regulations in this manual may result in injury or explosion. Always wear safety glasses and read the instructions before use.

The jumpstarter may only be used in locations with sufficient ventilation.

Turn off the car's ignition before connecting the cables using the battery clamps.

The red positive (+) battery clamp and the black negative (-) battery clamp must under no circumstances come into contact with each other.

Start by connecting the red positive (+) battery clamp to the positive terminal (+) on the battery. Then connect the black negative (-) battery clamp to a chassis connection in the engine compartment (exposed pure metal, which is not one of the engine's moving parts).

Unplug the black negative (-) battery clamp first once the engine has started.

Always make sure to wind the cables around the holders on the jumpstarter.

The jumpstarter must be fully charged before the first time you put it to use.

Charge the jumpstarter after use and after each particular jump start. Charge the jumpstarter at least every other month. See the section on "Charging".

Technical data

Built-in battery: 12 V 7 Ah (lead acid)

Functions:

- 12 V jump start with insulated clamps, starter help 300 A, peak load 600 A
- Compressor with manometer, max. 260 psi/18 bar
- Built-in light with 6× SMD-LED
- 1×12 V sockets for operating 12-volt equipment (max. 13 A)
- 1× 5 V 2 A USB port for charging mobile phones, etc.

Battery condition and charging progress indicated by LEDs.

With compressed-air hose, hose nipple and 3 extra pump nipples.

With sturdy, maintenance-free housing with rubber edges.

Can be charged with the adapters provided for 230 V and 12 V.

Main components

1. Black clamp (-)
2. Valve nipple
3. Manometer
4. On/off switch for compressor
5. Carrying handle
6. Red clamp (+)
7. Light
8. On/off switch
9. LEDs for charging progress/battery condition
10. On/off button for lamp
11. Button for battery test
12. On/off button for USB port
13. Indicator for reversed polarity
14. USB port
15. Indicator for USB port
16. Charging connector
17. 12 V socket

GB



RAWLINK™

Special safety requirements

The energy station is partially charged at the factory. It must be fully charged before initial use.

The energy station must be charged at least once every two months, regardless of whether or not it has been used.

Batteries can release oxygen and hydrogen fumes during charging and use. Smoking is therefore forbidden in the vicinity of the energy station while it is charging.

Only charge the energy station where there is adequate ventilation.

In the event of battery fluid spills on skin or in the eyes, rinse immediately and thoroughly with water and seek medical assistance.

NEVER allow the red and black clamps to come into contact with each other, the same piece of metal or other conductive material.

The current in the battery clamps is potentially life-threatening! Do not touch the metal parts inside the clamps.

If the energy station falls into water, do not put your hands in the water!

Do not touch the energy station with wet or damp hands, and do not use in the rain or in damp conditions.

Never expose the energy station to direct sunlight, high temperatures or damp.

When connecting to batteries in cars or boats, the red clamp must always be connected to the battery's positive terminal (+) first.

The black battery clamp must NOT be connected directly to the battery's negative terminal (-). Instead, the black clamp must be connected to a piece of exposed metal in the engine compartment or to the chassis away from the battery.

The energy station is only intended for use with 12 V DC circuits. It must not be used to give jump starts to vehicles such as trucks, buses, tractors, mopeds, or scooters.

Do not use voltages higher than 12 V for charging the energy station.

The energy station must not be charged for more than 26 hours at a time when using the 230 V adapter.

The energy station must not be charged for more than 12 hours at a time when using the 12 V adapter.

Do not use as a replacement for a car battery.

The compressor must not run for more than 10 minutes at a time. Allow it to cool for at least 30 minutes before using it again.

Checking the battery

Press the button for the battery test (11) to check the battery condition as indicated by the LEDs (9).

Charging

Charging at 230 V

Insert the plug from the 230 V adapter into the charging socket (16) on the energy station and plug the 230 V adapter into the mains socket.

While charging the unit, you can press the button for the battery test (11) so that the LEDs (9) indicate the jumpstarter's battery level. If the green LED comes on, the jumpstarter is fully charged.

NB! The energy station must not be charged in this way for more than 26 hours at a time.

Charging at 12 V

NB! Charging with the 12 V adapter is solely intended as an emergency solution when there is no access to 230 V.

Insert the plug from the 12 V adapter into the charging socket (16) on the energy station and plug the 12 V adapter into the cigarette lighter socket in a car or boat. The ignition lock on the car or boat must be in a position to allow for charging.

While charging the unit, you can press the button for the battery test (11) so that the LEDs (9) indicate the jumpstarter's battery level. If the green LED comes on, the jumpstarter is fully charged.

NB! The energy station must not be charged in this way for more than 12 hours at a time.

Use

Jump start

Connect the red battery clamp (6) to the battery's positive (+) terminal.

Connect the black battery clamp (1) to a piece of exposed metal in the engine compartment or to the chassis away from the battery.

If the battery clamps are correctly attached, the indicator for reversed polarity (13) lights green. If you attach the battery clamps in reverse, and alarm sounds and the indicator for reversed polarity (13) lights red. Remove the battery clamps and then connect them correctly.

Wait a few minutes.

Turn the on/off button (8) to the ON position.

Turn the car or boat ignition key and try to start the engine for no more than 10 seconds. If the engine does not start on this attempt, wait at least 3 minutes before trying again.

Once the engine has started, turn the on/off knob (8) to the OFF position.

Remove the black battery clamp first and replace it on the energy station. Then remove the red battery clamp and replace it on the energy station.

NB! The jumpstarter may be used to start engines if the battery is weak or almost discharged.

If the engine's battery is defective or deeply discharged, the jumpstarter will likely not start the engine, and the engine battery instead should be replaced with a new one.

Compressor

Pull out the compressed air hose (2) from the jumpstarter.

Turn the on/off button (8) to the ON position.

If you intend to inflate a tire, use the valve nipple on the compressed air hose(2).

Attach the valve nipple to the wheel valve and lock it securely by swiveling the arm on it down.

You can check the current tire pressure on the manometer (3).

Switch the compressor on using the on/off switch (4). The compressor inflates the tire. Switch the compressor off once the desired tire pressure is shown on the manometer.

Remove the valve nipple from the valve and wrap the compressed-air hose around the holders on the jumpstarter again.

If you intend to inflate something else, use one of the pump nipples provided. Otherwise, follow the procedure as described above.

Switch the energy station off by turning the on/off knob to the OFF position.

Light

Turn the on/off button (1) to the ON position.

Press the on/off button (10) to turn built-in light (7) on or off.

USB port

Press the on/off button (12) to turn the USB port on or off. Indicator for the USB port comes on to show that the USB port is live. Connect your mobile phone or other similar device to the USB port to charge it.

12 V socket

Open the cover over of the 12 V socket and connect the desired 12 V equipment using a cigarette lighter socket.

Turn the on/off button (8) to the ON position.

Please note that the connected equipment may drain the energy station battery rapidly if it consumes a lot of power.

Switch the energy station off by turning the on/off knob to the OFF position.

NB! If the connected equipment short-circuits or overloads the jumpstarter, the built-in circuit breaker will automatically turn the power off. Turn off the connected equipment and find the fault in it. Turn off the jumpstarter and wait 30-40 minutes before continuing to use the jumpstarter.

NB! Do not connect the 12 V adapter provided to the 12 V socket on the energy station!

Cleaning and maintenance

Wipe the energy station with a well-wrung cloth.

The energy station must be stored in a cool dry place.

Ensure that the energy station is recharged at least once every two months to maintain the battery capacity.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

ENERGIESTATION MIT KOMPRESSOR

Einführung

Damit Sie an Ihrer neuen Energiestation möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Energiestation später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

KOMPRESSOR - WARNUNG!

Das Nichteinhalten der Sicherheitsvorschriften in dieser Gebrauchsanweisung kann Personenschäden zur Folge haben oder den Kompressor der Energiestation dauerhaft beschädigen.

Tragen Sie stets eine Schutzbrille beim Gebrauch des Kompressors, der mit einem Druck von bis zu 18 bar arbeitet.

Richten Sie sich beim Aufpumpen von Reifen immer nach den Angaben des Fahrzeug- oder Reifenherstellers. Vermeiden Sie ein zu hartes Aufpumpen der Reifen!

Sorgen Sie für einen festen Sitz des Kompressornippels am Radventil, bevor Sie den Kompressor einschalten.

Der aktuelle Druck kann am Manometer abgelesen werden.

Der Kompressor darf höchstens 10 Minuten ununterbrochen laufen. Danach muss er mindestens 30 Minuten abkühlen, um Überhitzung zu vermeiden.

STARTHILFE - WARNUNG!

Das Nichteinhalten der Sicherheitsvorschriften in dieser Gebrauchsanweisung kann zu Schäden oder Explosionen führen. Tragen Sie stets eine Schutzbrille und lesen Sie zuvor die Gebrauchsanweisung.

Die Energiestation darf nur an einem gut belüfteten Ort verwendet werden.

Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs aus, bevor sie die Kabel mit Hilfe der Batterieklemmen anschließen.

Die rote positive (+) Batterieklemme und die schwarze negative (-) Batterieklemme dürfen sich unter keinen Umständen berühren.

Schließen Sie zuerst die rote positive (+) Batterieklemme an den Pluspol (+) der Batterie an. Dann schließen Sie die schwarze negative (-) Batterieklemme an ein blankes Metallteil im Motorraum (kein bewegliches Motorteil) an.

Nehmen Sie die schwarze negative (-) Batterieklemme erst ab, wenn der Motor läuft.

Wickeln Sie die Kabel stets um die Halter an der Energiestation.

Die Energiestation muss vollständig aufgeladen sein, ehe Sie sie erstmals in Gebrauch nehmen.

Laden Sie die Energiestation nach Gebrauch und nach jeder Starthilfe auf. Laden Sie die Energiestation mindestens jeden zweiten Monat vollständig auf. Siehe Abschnitt Laden

Technische Daten

Eingebaute Batterie: 12 V 7 Ah (Blei-Säure)

Funktionen:

- 12 V Starthilfe 300 A, Spitzenbelastung 600 A
- Kompressor mit Manometer, max. 260 psi/18 bar
- Eingebaute Leuchte mit 6 × SMD-LED
- 1×12 V-Ausgang zum Betrieb von 12-Volt-Geräten (max. 13 A)
- 1×5 V 2 A USB-Port zum Aufladen von Mobiltelefonen u. a.

Batterieladestand und Ladeverlauf werden mit Leuchtdioden angezeigt.

Mit Druckluftschlauch, Schlauchnippel und 3 zusätzlichen Pumpennippeln

Mit stabilem und wartungsfreiem Gehäuse mit Gummikanten

Kann mit den mitgelieferten Adaptern für 230 V und 12 V aufgeladen werden

Die Teile der Energiestation

1. Schwarze Klemme (-)
2. Ventilnippel
3. Manometer
4. Ein-/Aus-Schalter für Kompressor
5. Tragegriff
6. Rote Klemme (+)
7. Leuchte
8. Ein-/Aus-Schalter
9. Leuchtdioden für Ladeverlauf/ Batterieladestand
10. Ein-/Aus-Schalter für Leuchte
11. Taste für Batterietest
12. Ein-/Aus-Schalter für USB-Port
13. Kontrolllampe für umgekehrte Polarität
14. USB-Port
15. Kontrolllampe für USB-Port
16. Ladebuchse
17. 12 V-Ausgang

DE



Besondere Sicherheitsvorschriften

Die Energiestation wird werkseitig teilweise aufgeladen und muss vollständig aufgeladen werden, bevor sie in Gebrauch genommen wird.

Die Energiestation muss, unabhängig davon, ob sie benutzt wird oder nicht, mindestens einmal alle 2 Monate aufgeladen werden.

Batterien können während des Ladens und des Gebrauchs Knallgas bilden. Daher ist das Rauchen in der Nähe der Energiestation während des Ladens verboten.

Laden Sie die Energiestation nur, wenn für ausreichend Be- und Entlüftung gesorgt ist.

Beim Kontakt von Batterieflüssigkeit mit Haut oder Augen sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

Die rote und die schwarze Batterieklemme dürfen sich NIEMALS gegenseitig berühren oder in Kontakt mit demselben Stück Metall oder anderem leitenden Material kommen.

Der Strom an den Batterieklemmen ist lebensgefährlich! Die Metallteile in den Klemmen dürfen nicht berührt werden.

Falls die Energiestation ins Wasser fällt, dürfen Sie nicht mit den Händen ins Wasser fassen!

Berühren Sie die Energiestation nicht mit nassen oder feuchten Händen und verwenden Sie sie nicht im Regen oder in einer feuchten Umgebung.

Setzen Sie die Energiestation keinem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus.

Beim Anschluss an Batterien in Fahrzeugen oder Booten muss immer zuerst die rote Batterieklemme an den Pluspol der Batterie (+) angeschlossen werden.

Die schwarze Batterieklemme darf NICHT direkt an den Minuspol (-) der Batterie angeschlossen werden. Die schwarze Klemme muss stattdessen an ein Stück blankes Metall im Motorraum oder an den Rahmen ein Stück von der Batterie entfernt angeschlossen werden.

Die Energiestation eignet sich nur für den Gebrauch mit 12 V-Gleichstromkreisen. Sie darf nicht als Starthilfe für z. B. Lastwagen, Busse, Traktoren, Mopeds und Motorroller verwendet werden.

Die Energiestation darf beim Aufladen mit keiner höheren Spannung als 12 V gespeist werden.

Die Energiestation darf beim Gebrauch des 230 V-Adapters nicht länger als 26 Stunden ununterbrochen aufgeladen werden.

Die Energiestation darf beim Gebrauch des 12 V-Adapters nicht länger als 12 Stunden ununterbrochen aufgeladen werden!

Die Energiestation darf nicht als Ersatz für eine Autobatterie verwendet werden.

Der Kompressor darf höchstens 10 Minuten ununterbrochen laufen. Danach muss er mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor er wieder benutzt wird.

Kontrolle der Batterie

Drücken Sie auf die Taste für den Batterietest (11), um an den Leuchtdioden (9) den Batterieladestand abzulesen.

Aufladen

Aufladen bei 230 V

Stecken Sie den Stecker des 230 V-Adapters in die Ladebuchse (16) an der Energiestation und schließen Sie den 230 V-Adapter an das Stromnetz an.

Während des Ladevorgangs können Sie auf die Taste für den Batterietest (11) drücken, worauf die Leuchtdioden (9) den Batterieladestand der Energiestation anzeigen. Wenn die grüne Leuchtdiode leuchtet, ist die Energiestation vollständig aufgeladen.

Hinweis: Die Energiestation darf auf diese Weise höchstens 26 Stunden ununterbrochen aufgeladen werden.

Aufladen bei 12 V

Hinweis: Das Laden mit dem 12 V-Adapter ist nur als eine Notlösung zu betrachten, wenn kein Zugang zu 230 V besteht.

Stecken Sie den Stecker des 12 V-Adapters in die Ladebuchse (16) an der Energiestation und schließen Sie den 12 V-Adapter an den Zigarettenanzünder in einem Fahrzeug oder Boot an. Das Zündschloss des Fahrzeugs oder Boots muss in einer Position stehen, die ein Laden möglich macht.

Während des Ladevorgangs können Sie auf die Taste für den Batterietest (11) drücken, worauf die Leuchtdioden (9) den Batterieladestand der Energiestation anzeigen. Wenn die grüne Leuchtdiode leuchtet, ist die Energiestation vollständig aufgeladen.

Hinweis: Die Energiestation darf auf diese Weise höchstens 12 Stunden ununterbrochen aufgeladen werden.

Gebrauch

Starthilfe

Schließen Sie die rote Batterieklemme (6) an den Pluspol (+) der Batterie an.

Schließen Sie die schwarze Klemme (1) an ein Stück blankes Metall im Motorraum oder an den Rahmen etwas entfernt von der Batterie an.

Wenn die Batterieklemmen korrekt angebracht sind, leuchtet die Kontrolllampe für die umgekehrte Polarität (13) grün. Sollten Sie die Batterieklemmen falsch angebracht haben, ertönt ein Alarm und die Kontrolllampe für umgekehrte Polarität (13) leuchtet rot. Nehmen Sie die Batterieklemmen ab und schließen Sie sie richtig an.

Warten Sie einige Minuten.

Drehen Sie den Ein-/Aus-Schalter (8) in die Stellung ON.

Drehen Sie den Zündschlüssel des Fahrzeugs oder Boots und versuchen Sie für maximal 10 Sekunden, den Motor zu starten. Falls der Motor bei diesem Versuch nicht startet, müssen Sie mindestens 3 Minuten warten, bevor Sie es erneut versuchen.

Sobald der Motor läuft, müssen Sie den Ein-/Aus-Schalter (8) in die Stellung OFF drehen.

Nehmen Sie zuerst die schwarze Batterieklemme ab und setzen Sie sie zurück auf die Energiestation. Nehmen Sie dann die rote Batterieklemme ab und setzen Sie sie zurück auf die Energiestation.

Hinweis: Die Energiestation kann zum Starten von Motoren verwendet werden, bei denen die Batterie schwach oder nahezu entladen ist.

Ist die Batterie des Motors defekt oder tiefenentladen, wird die Energiestation den Motor wahrscheinlich nicht starten können, und die Batterie des Motors muss stattdessen durch eine neue ersetzt werden.

Kompressor

Nehmen Sie den Druckluftschlauch (2) von der Energiestation.

Drehen Sie den Ein-/Aus-Schalter (8) in die Stellung ON.

Wenn Sie einen Reifen aufpumpen wollen, brauchen Sie den Ventilnippel für den Druckluftschlauch (2).

Setzen Sie den Ventilnippel auf das Ventil des Reifens und arretieren Sie ihn, indem Sie den Arm daran nach unten kippen.

Lesen Sie den aktuellen Reifendruck am Manometer (3) ab.

Schalten Sie den Kompressor am Ein-/Aus-Schalter (4) ein. Der Kompressor pumpt den Reifen auf. Schalten Sie den Kompressor ab, wenn der gewünschte Reifendruck am Manometer angezeigt wird.

Entfernen Sie den Ventilnippel vom Ventil und wickeln Sie den Druckluftschlauch wieder um die Halter an der Energiestation.

Wenn Sie etwas anderes aufpumpen müssen, müssen Sie einen der mitgelieferten Pumpennippel verwenden. Die Vorgehensweise ist ansonsten wie oben beschrieben.

Schalten Sie die Energiestation ab, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter in die Stellung OFF drehen.

Leuchte

Drehen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) in die Stellung ON.

Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter (10), um die eingebaute Leuchte (7) ein- oder auszuschalten.

USB-Port

Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter (12), um den USB-Port ein- oder auszuschalten.

Die Kontrolllampe am USB-Port leuchtet, um anzuzeigen, dass der Anschluss nun stromführend ist. Schließen Sie Ihr Mobiltelefon oder ein anderes entsprechendes Gerät an den USB-Port an, um es aufzuladen.

12 V-Ausgang

Öffnen Sie die Abdeckung des 12 V-Ausgangs und schließen Sie das gewünschte 12 V-Gerät mit einem Zigarrettenanzünderstecker an.

Drehen Sie den Ein-/Aus-Schalter (8) in die Stellung ON.

Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Gerät die Batterie der Energiestation schnell entleeren kann, wenn es viel Strom verbraucht.

Schalten Sie die Energiestation ab, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter in die Stellung OFF drehen.

Hinweis: Löst das angeschlossene Gerät einen Kurzschluss aus oder überlastet es die Energiestation, unterbricht der eingebaute Sicherheitsschalter automatisch die Stromzufuhr. Schalten Sie das angeschlossene Gerät aus und suchen Sie nach dem Fehler. Schalten Sie die Energiestation aus und warten Sie 30-40 Minuten bis zur erneuten Inbetriebnahme.

Hinweis: Stecken Sie nicht den mitgelieferten 12 V-Adapter in den 12 V-Ausgang der Energiestation!

Reinigung und Pflege

Wischen Sie die Energiestation mit einem gut ausgewungenen Tuch ab.

Die Energiestation muss trocken und kühl aufbewahrt werden.

Laden Sie die Energiestation mindestens jeden zweiten Monat auf, um die Leistung der Batterie zu erhalten.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

URZĄDZENIE ROZRUCHOWE ZE SPRĘŻARKĄ

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego urządzenia rozruchowego, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Zaleca się zachowanie tej instrukcji na wypadek, gdyby zaszła potrzeba odwołania się do niej w przyszłości.

SPRĘŻARKA — OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa przedstawionych w tej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub trwałe uszkodzenie sprężarki urządzenia rozruchowego.

Zawsze nosić gogle ochronne podczas korzystania ze sprężarki, ponieważ jej ciśnienie robocze to 18 barów.

Podczas napełniania opon powietrzem zawsze przestrzegać instrukcji producenta samochodu lub opon. Unikać nadmiernego napompowania opon.

Zawsze blokować złączkę sprężarki na zaworze koła przed włączeniem sprężarki.

Bieżące ciśnienie można sprawdzić na manometrze.

Sprężarki można używać w interwałach maksymalnie 10 minutowych. Potem należy sprężarkę wyłączyć na przynajmniej 30 minut, aby zapobiec jej przegrzaniu.

URZĄDZENIE ROZRUCHOWE — OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa przedstawionych w tej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub wybuch. Zawsze nosić okulary ochronne i przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi.

Urządzenia rozruchowego można używać wyłącznie w miejscach z odpowiednią wentylacją.

Przed podłączeniem przewodów zaciskami do akumulatora należy wyłączyć zapłon pojazdu.

Nie dopuścić do zwarcia czerwonego (+) zacisku do podłączania akumulatora z czarnym (-) zaciskiem do podłączania akumulatora.

Najpierw podłączyć czerwony (+) zacisk do podłączania akumulatora do dodatniego bieguna akumulatora (+). Następnie podłączyć czarny (-) zacisk do podłączania akumulatora do masy podwozia w komorze silnika (odsłonięty metal, nie podłączać do ruchomych części silnika).

Po uruchomieniu silnika najpierw odłączyć czarny (-) zacisk do podłączania akumulatora.

Zawsze owijać przewody wokół uchwytów urządzenia rozruchowego.

Urządzenie rozruchowe musi być całkowicie naładowane przed pierwszym użyciem.

Naładować urządzenie rozruchowe po każdym użyciu i każdym rozruchu silnika.

Urządzenie rozruchowe ładować co najmniej raz na miesiąc. Patrz rozdział „Ładowanie”.

Dane techniczne

Wbudowany akumulator: 12 V, 7 Ah
(ołowiowo-kwasowy)

Funkcje:

- Rozruch prądem o napięciu 12 V przy użyciu izolowanych zacisków, prąd rozruchowy 300 A, obciążenie szczytowe 600 A
- Sprężarka z manometrem, maks. 260 psi / 18 barów
- Wbudowana lampa 6 × SMD-LED
- Jedno gniazdo 12 V do obsługi urządzeń zasilanych prądem o napięciu 12 V (maks. 13 A)
- Jeden port USB 5 V, 2 A do ładowania telefonów komórkowych itp.

Diody LED wskazujące stan akumulatora oraz przebieg procesu ładowania.

W zestawie przewód do sprężonego powietrza, końcówka przewodu i 3 dodatkowe końcówki.

Trwała bezobsługowa obudowa z gumowymi krawędziami.

Urządzenie może być ładowane za pomocą załączonych zasilaczy o napięciu roboczym 230 V i 12 V.

Główne elementy

1. Czarny zacisk do podłączenia akumulatora (-)
2. Końcówka zaworu
3. Manometr
4. Wyłącznik sprężarki
5. Uchwyt do przenoszenia
6. Czerwony zacisk do podłączenia akumulatora (+)
7. Lampa
8. Wyłącznik
9. Diody LED postępu ładowania / stanu akumulatora
10. Wyłącznik lampy
11. Przycisk do testowania akumulatora
12. Wyłącznik portu USB
13. Wskaźnik odwrócenia biegunów
14. Port USB
15. Wskaźnik portu USB
16. Złącze ładowarki
17. Gniazdo 12 V



RAWLINK™

Specjalne wymogi bezpieczeństwa

Urządzenie rozruchowe zostało częściowo naładowane fabrycznie. Przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

Urządzenie rozruchowe należy ładować co najmniej raz na dwa miesiące bez względu na to, czy było używane.

Podczas ładowania i użytkowania z akumulatora mogą być emitowane niebezpieczne opary tlenu i wodoru. Palenie w pobliżu urządzenia rozruchowego w trakcie ładowania jest surowo zabronione.

Urządzenie rozruchowe należy ładować w odpowiednio wentylowanym miejscu.

W wypadku wylania płynu z akumulatora na skórę lub oczy należy je natychmiast i przepłukać dokładnie wodą oraz zgłosić się do lekarza.

NIGDY nie zwierać czerwonego i czarnego zacisku ze sobą bezpośrednio ani za pośrednictwem kawałka metalu lub innego materiału przewodzącego.

Prąd w zaciskach jest potencjalnie niebezpieczny dla życia. Nie dotykać metalowych części wewnątrz zacisków.

W przypadku wypadnięcia urządzenia rozruchowego do wody nie wolno wkładać do niej rąk.

Nie dotykać urządzenia rozruchowego mokrymi lub wilgotnymi rękami i nie używać go podczas deszczu ani w warunkach wilgotnych.

Nigdy nie narażać urządzenia rozruchowego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich temperatur ani wilgoci.

Podczas podłączania do akumulatora w samochodzie lub łodzi czerwony zacisk musi być zawsze podłączany do dodatniego bieguna akumulatora (+) jako pierwszy.

Czarnego zacisku NIE MOŻNA podłączać bezpośrednio do ujemnego bieguna akumulatora (-). Czarny zacisk należy podłączyć do metalowego elementu w komorze silnika lub nadwozia z dala od akumulatora.

Urządzenie rozruchowe jest przeznaczone wyłącznie do użytku z instalacjami 12 V DC. Nie wolno używać urządzenia do rozruchu pojazdów, takich jak ciężarówki, autobusy, ciągniki, motorowery lub skutery.

Nie używać napięcia większego niż 12 V do ładowania urządzenia rozruchowego.

Urządzenia rozruchowego nie należy ładować przez czas dłuższy niż 26 godziny bez przerwy przy użyciu zasilacza 230 V.

Urządzenia rozruchowego nie należy ładować przez czas dłuższy niż 12 godzin bez przerwy przy użyciu zasilacza 12 V.

Nie używać urządzenia jako rozwiązania zastępującego akumulator samochodowy.

Nie używać sprężarki przez czas dłuższy niż 10 minut bez przerwy. Pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 30 minut przed ponownym użyciem.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk testowania akumulatora (11), aby sprawdzić stan akumulatora wskazywany za pomocą diod LED (9).

Ładowanie

Ładowanie prądem o napięciu 230 V

Podłączyć wtyczkę zasilacza 230 V do gniazda ładowania (16) urządzenia rozruchowego i podłączyć zasilacz do gniazda sieciowego 230 V.

Podczas ładowania urządzenia można nacisnąć przycisk testowania akumulatora (11), aby wyświetlić poziom energii akumulatora urządzenia rozruchowego za pośrednictwem diod LED (9). Jeżeli zielona dioda LED świeci, oznacza to, że urządzenie rozruchowe jest w pełni naładowane.

UWAGA! Urządzenia rozruchowego nie można ładować w ten sposób przez czas dłuższy niż 26 godzin bez przerwy.

Ładowanie prądem o napięciu 12 V

UWAGA! Ładowanie przy użyciu zasilacza 12 V należy stosować wyłącznie w wyjątkowych sytuacjach, gdy nie ma dostępu do zasilania o napięciu 230 V.

Podłączyć wtyczkę zasilacza 12 V do gniazda ładowania (16) urządzenia rozruchowego i podłączyć zasilacz 12 V do gniazda zapalniczki w samochodzie lub łodzi. Aby umożliwić ładowanie, stacyjka zapłonu samochodu lub łodzi musi być ustawiona w odpowiedniej pozycji.

Podczas ładowania urządzenia można nacisnąć przycisk testowania akumulatora (11), aby wyświetlić poziom energii akumulatora urządzenia rozruchowego za pośrednictwem diod LED (9). Jeżeli zielona dioda LED świeci, oznacza to, że urządzenie rozruchowe jest w pełni naładowane.

UWAGA! Urządzenia rozruchowego nie można ładować w ten sposób przez czas dłuższy niż 12 godzin bez przerwy.

Sposób użytkowania

Rozruch

Podłączyć czerwony zacisk do podłączania akumulatora (6) do dodatniego bieguna akumulatora (+).

Podłączyć czarny zacisk do podłączania akumulatora (1) do metalowego elementu w komorze silnika lub nadwozia z dala od akumulatora.

Jeżeli zaciski do podłączania akumulatora będą podłączone prawidłowo, wskaźnik odwrócenia biegunów (13) zaświeci na zielono. Jeżeli zaciski do podłączania akumulatora zostaną podłączone odwrotnie, zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, a wskaźnik odwrócenia biegunów (13) zaświeci na czerwono. Odłączyć zaciski do podłączania akumulatora, a następnie podłączyć je ponownie.

Odczekać kilka minut.

Przestawić wyłącznik (8) w pozycję „ON”.

Obrócić kluczyk zapłonu samochodu lub łodzi i próbować uruchomić silnik przez czas krótszy niż 10 sekund. Jeżeli silnik nie zostanie uruchomiony, należy odczekać co najmniej 3 minuty przed kolejną próbą.

Po uruchomieniu silnika obrócić wyłącznik (8) w pozycję „OFF”.

Najpierw odłączyć czarny zacisk akumulatora i umieścić go w urządzeniu rozruchowym. Następnie odłączyć czerwony zacisk akumulatora i umieścić go w urządzeniu rozruchowym.

UWAGA! Urządzenia rozruchowego można używać do rozruchu silników, gdy akumulator jest słaby lub prawie całkowicie rozładowany.

Jeżeli akumulator jest uszkodzony lub mocno rozładowany, urządzenie rozruchowe nie pozwoli uruchomić silnika. Należy wymienić akumulator pojazdu na nowy.

Sprężarka

Wyciągnąć przewód sprężonego powietrza (2) z urządzenia rozruchowego.

Przestawić wyłącznik (8) w pozycję „ON”.

Aby napompować oponę, należy użyć złączki zaworu na przewodzie sprężonego powietrza (2).

Podłączyć końcówkę do zaworu koła i zabezpieczyć ją, obracając jej ramię w dół.

Ciśnienie w oponie można sprawdzić na manometrze (3).

Włączyć sprężarkę za pomocą wyłącznika (4). Sprężarka napompuje oponę. Wyłączyć sprężarkę po osiągnięciużądanego wskazania ciśnienia na manometrze.

Odłączyć końcówkę od zaworu i owinąć przewód sprężonego powietrza wokół uchwytów na urządzeniu rozruchowym.

Jeżeli ma być pompowany inny przedmiot, należy skorzystać z dołączonych końcówek do pompowania. Oprócz tego należy wykonać procedurę opisaną powyżej.

Wyłączyć urządzenie rozruchowe przez obrócenie wyłącznika w pozycję „OFF”.

Lampa

Przestawić wyłącznik (1) w pozycję „ON”.

Nacisnąć wyłącznik (10), aby włączyć lub wyłączyć wbudowaną lampę (7).

Port USB

Nacisnąć wyłącznik (12), aby włączyć lub wyłączyć port USB. Wskaźnik portu USB świeci w celu wskazania, że port USB działa.

Do portu USB można podłączyć telefon komórkowy lub podobne urządzenie, aby je naładować.

Gniazdo 12 V

Otworzyć pokrywę gniazda 12 V i podłączyć żądane urządzenie zasilane prądem o napięciu 12 V do gniazda zapalniczki.

Przestawić wyłącznik (8) w pozycję „ON”.

Należy pamiętać, że podłączone urządzenie może szybko wyczerpać energię urządzenia rozruchowego.

Wyłączyć urządzenie rozruchowe przez obrócenie wyłącznika w pozycję „OFF”.

UWAGA! Jeżeli podłączone urządzenie spowoduje zwarcie lub przeciążenie urządzenia rozruchowego, wbudowany wyłącznik automatycznie odetnie zasilanie. Wyłączyć podłączony sprzęt i znaleźć usterkę. Wyłączyć urządzenie rozruchowe i poczekać 30–40 minut przed ponownym użyciem urządzenia rozruchowego.

UWAGA! Nie podłączać zasilacza 12 V do gniazda 12 V urządzenia rozruchowego.

Czyszczenie i konserwacja

Przetrzeć urządzenie rozruchowe dobrze wyciśniętą wilgotną szmatką.

Przechowywać urządzenie rozruchowe w chłodnym i suchym miejscu.

Ładować urządzenie rozruchowe co najmniej raz na dwa miesiące w celu zachowania pojemności akumulatora.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

KOMPRESSORIGA KIIRKÄIVITI

Sissejuhatus

Oma uue energiajaama tõhusamaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitame juhendi hiljem kasutamiseks alles hoida.

KOMPRESSOR – HOIATUS!

Selles juhendis sisalduvate ohutusnõuete eiramine võib lõppeda kiirkäiviti kompressori kahjustuste või kehaliste vigastustega.

Kompressori kasutamisel kandke alati kaitseprille, kuna selle töö rõhk on kuni 18 baari.

Rehvide täispumpamisel järgige alati auto- või rehvitootja juhiseid. Vältige rehvide liigset täispumpamist.

Enne kompressori sisselülitamist lukustage kompressori nippel alati rattaventilile.

Praegust rõhku on võimalik kontrollida manomeetri (5) abil.

Kompressorit võib kasutada maks. 10-minutiliste intervallidega. Seejärel peab kompressor ülekuumenemise vältimiseks vähemalt 30 min jahtuma.

ENNE ALUSTAMIST – HOIATUS!

Selles juhendis sisalduvate ohutusnõuete eiramine võib lõppeda vigastuste või plahvatusena. Enne kasutamist kandke alati kaitseprille ja tutvuge kasutusjuhendiga.

Kiirkäiviti võib kasutada ainult hea ventilatsiooniga kohtades.

Enne juhtmete laadimisklambrite külge ühendamist lülitage auto süüde välja.

Punane positiivne (+) laadimisklamber ja must negatiivne (-) laadimisklamber ei tohi mingil juhul üksteisega kokku puutuda.

Alustage punase positiivse (+) laadimisklambriga ühendamisest aku plussklemmiga (+). Seejärel ühendage must (-) laadimisklamber mootoriruumi šassii ühendusega (katmata puhas metall, mis ei kuulu mootori liikuvate osade hulka).

Kui mootor on käivitunud, eemaldage kõigepealt must (-) laadimisklamber.

Kerige kaablid alati kiirkäiviti hoidikute ümber.

Kiirkäiviti peab enne esmakordset kasutuselevõtmist olema täielikult täis laetud.

Laadige kiirkäiviti pärast kasutamist ja pärast igat sundkäivitamist. Laadige kiirkäiviti vähemalt korra iga kuu järel. Vaadake jaotist „Laadimine“.

Tehnilised andmed

Sisseehitatud aku: 12 V 7 Ah (plii-hape)

Funktsioonid:

- 12 V kiirkäivitus isoleeritud klemmidega, käivitusabi 300 A, tippkoormus 600 A
- manomeetriga kompressor, max 260 psi/18 bar
- sisseehitatud valgustus 6 võimsa SMD-LED-tulega
- üks 12 V pesa 12 V seadmete käitamiseks (max 13 A)
- üks 5 V, 2 A USB-port mobiiltelefonide jms laadimiseks

Aku olekut ja laadimisprotsessi näitavad LED-indikaatorid.

Suruõhuvooliku, vooliku nipli ja 3 täiendava pumbanipliga.

Tugev kummist servadega korpus, mis ei vaja hooldust.

Laetav 230 V ja 12 V adapteritega.

Põhikomponendid

1. Must klemm (-)
2. Ventii niipel
3. Manomeeter
4. Kompressori sees/väljas-lüliti
5. Kandesang
6. Punane klemm (+)
7. Valgustus
8. Sees-/väljas-lüliti
9. Laadimise edenemise / aku oleku LED-märgutuled
10. Lambi sees/väljas-nupp
11. Aku testimise nupp
12. USB-pordi sees/väljas-nupp
13. Vastupidise polaarsuse näidik
14. USB-port
15. USB-pordi näidik
16. Laadimispistik
17. 12 V pesa



RAWLINK™

Ohutuse erinõuded

Energiajaam tarnitakse osaliselt laetuna. See tuleb enne esmakordset kasutamist täis laadida.

Energiajaama tuleb laadida vähemalt kord kahe kuu tagant sõltumata sellest, kas seadet on kasutatud või mitte.

Akudest võib laadimise ja kasutamise ajal eralduda hapniku- ja vesinikuaure. Seetõttu ei tohi laetava energiajaama läheduses suitsetada.

Laadige energiajaama ainult piisava ventilatsiooniga kohas.

Kui lekkinud akuedelik puutub kokku naha või silmadega, loputage neid kohe hoolikalt veega ning pöörduge arsti poole.

Ärge laske KUNAGI punastel ja mustadel klemmidel üksteisega, sama metallitükiga või mõne muu elektrit juhtiva materjaliga kokku puutuda.

Aku klemmides olev vool võib olla eluohtlik! Ärge puudutage klambrite sees olevaid metalloosi.

Kui energiajaam kukub vette, ärge pange käsi vette!

Ärge puudutage energiajaama märgade või niiskete kätega ning ärge kasutage seda vihma käes ega niisketes tingimustes.

Ärge jätke energiajaama kunagi otsese päikesevalguse, kõrgete temperatuuride ega niiskuse kätte.

Autode või paatide akude külge ühendamisel tuleb alati esimesena ühendada punane klemm aku positiivse (+) poolusega.

Musta klemmi EI TOHI ühendada otse aku negatiivse (-) poolusega. Selle asemel tuleb must klemm ühendada mootoriruumis leiduva väljaulatava metallidetaili või šassii külge akust kaugemal.

See energiajaam on mõeldud ainult 12 V alalisvooluvõrkudes kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada selliste sõidukite sundkäivitamiseks nagu veokid, bussid, traktorid, mopeedid või skuurtrid.

Ärge kasutage energiajaama laadimiseks kõrgemat pinget kui 12 V.

Kui kasutate 230 V adapterit, ei tohi energiajaama laadida korraga üle 26 tunni.

Kui kasutate 12 V adapterit, ei tohi energiajaama laadida korraga üle 12 tunni.

Ärge kasutage seadet autoaku asendajana.

Kompressor ei tohi töötada korraga üle 10 minuti. Enne selle uuesti kasutamist laske sel vähemalt 30 minutit jahtuda.

Aku kontrollimine

Vajutage aku testimise nuppu (11), et kontrollida aku seisukorda vastavalt LED-tuledele (9).

Laadimine

Laadimine pingel 230 V

Sisestage 230 V adapteri pistik energiajaama laadimispeassa (16) ning ühendage 230 V adapter vooluvõrku.

Seadme laadimise ajal võite vajutada aku testimise nuppu (11), nii et LED-märgutuled (9) tähistavad kiirkäiviti aku laadimise taset. Kui roheline LED-tuli põleb, on kiirkäiviti täielikult laetud.

NB! Energiajaama ei tohi sel viisil üle 26 tunni laadida.

Laadimine pingel 12 V

NB! 12 V adapteriga laadimine on mõeldud üksnes hädaabinõuna, kui puudub juurdepääs pingele 230 V.

Sisestage 12 V adapteri pistik energiajaama laadimispeassa (16) ning ühendage 12 V adapter auto või paadi sigaretisüütajasse. Auto või paadi süütelukk peab laadimise võimaldamiseks olema õiges asendis.

Seadme laadimise ajal võite vajutada aku testimise nuppu (11), nii et LED-märgutuled (9) tähistavad kiirkäiviti aku laadimise taset. Kui roheline LED-tuli põleb, on kiirkäiviti täielikult laetud.

NB! Energiajaama ei tohi sel viisil üle 12 tunni laadida.

Kasutamine

Sundkäivitamine

Ühendage punane aku klemm (6) aku positiivse (+) poolusega.

Ühendage must aku klemm (1) mootoriruumis leiduva väljaulatava metalldetaili või šassii külge akust kaugemal.

Kui aku laadimisklambrid on õigesti kinnitatud, süttib vastupidise polaarsuse näidik (13) roheliselt. Kui kinnitate aku klambrid tagurpidi, kostub helisignaal ja vastupidise polaarsuse näidik (13) süttib punaselt. Eemaldage aku laadimisklambrid ja ühendage need õigesti.

Oodake mõni minut.

Seadke sees/väljas-nupp (8) asendisse ON (sees).

Keerake auto või paadi süütevõtit ja püüdke mootorit käivitada kuni 10 sekundit. Kui mootor selle aja jooksul ei käivitu, oodake enne uut katset vähemalt 3 minutit.

Kui mootor on käivitunud, seadke sees/väljas-nupp (8) asendisse „OFF” (väljas).

Eemaldage kõigepealt must aku klemm ja pange see energiajaamal oma kohale. Seejärel eemaldage punane aku klemm ja pange see energiajaamal oma kohale.

NB! Kiirkäiviti saab kasutada mootorite käivitamiseks, kui aku on nõrk või peaaegu tühi.

Kui mootori aku on rikkis või sügavalt tühi, ei käivita kiirkäiviti tõenäoliselt mootorit ja sel juhul tuleks mootori aku asendada uuega.

Kompressor

Tõmmake suruõhuvoolik (2) kompressorist välja.

Seadke sees/väljas-nupp (8) asendisse ON (sees).

Kui soovite rehve pumbata, kasutage suruõhuvooliku (2) ventiili niplit (2).

Kinnitage ventiili nippel ratta ventiili külge ja lukustage see, keerates selle küljes oleva hoova alla.

Rehvi rõhku on võimalik kontrollida manomeetri (3) abil.

Lülitage kompressor sees/väljas-lüliti (4) abil sisse. Kompressor pumpab rehvi täis. Kui manomeeter näitab soovitud rehvi rõhku, lülitage kompressor välja.

Eemaldage nippel ventiili küljest ja pange suruõhuvoolik kiirkäiviti hoidikute abil oma kohale.

Kui soovite pumbata midagi muud, kasutage üht kaasasolevatest pumbaniplitest. Muus osas järgige ülalkirjeldatud samme.

Energiajaama väljalülitamiseks keerake sees/väljas-lüliti asendisse „OFF” (väljas).

Valgustus

Seadke sees/väljas-nupp (1) asendisse ON (sees).

Sisseehitatud valgustuse (7) sisse- või väljalülitamiseks vajutage sees/väljas-nupule (10).

USB-port

USB-pordi sisse- või väljalülitamiseks vajutage sees/väljas-nupule (12). USB-pordi näidik süttib, et näidata USB-pordi aktiivsust. Ühendage mobiiltelefon vms seade laadimiseks USB-porti.

12 V pesa

Avage 12 V pistiku kate ja ühendage sinna soovitud 12 V seadmed, kasutades sigaretisüütaja pistikupesaa.

Seadke sees/väljas-nupp (8) asendisse ON (sees).

Pange tähele, et kui ühendatud seadmed võtavad palju voolu, võib energiajaama aku kiiresti tühjeneda.

Energiajaama väljalülitamiseks keerake sees/väljas-lüliti asendisse „OFF” (väljas).

NB! Kui ühendatud seadmed lühistavad või koormavad kiiralaadija üle, lülitab sisseehitatud kaitselüliti toite automaatselt välja. Lülitage ühendatud seade välja ja leidke selles olev viga. Lülitage kiirkäiviti välja ja oodake 30–40 minutit, enne kui jätkate kiirkäiviti kasutamist.

NB! Ärge ühendage kaasasolevat 12 V adapterit energiajaama 12 V pistikupesasse!

Puhastamine ja hooldus

Pühkige energiajaama veidi niiske lapiga.

Energiajaama tuleb hoida jahedas ja kuivas kohas.

Laadige energiajaama kindlasti kord kahe kuu tagant, et aku mahtuvus säiliks.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

ARRANCADOR CON COMPRESOR

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva estación de arranque, le rogamos lea estas instrucciones antes de su uso. También le recomendamos que guarde las instrucciones por si necesitase consultarlas en el futuro.

COMPRESOR - ¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento de las normas de seguridad de este manual puede provocar lesiones personales o daños permanentes en el compresor del arrancador.

Use siempre gafas protectoras cuando utilice el compresor, ya que su presión de funcionamiento es de hasta 18 bares.

Siga siempre las instrucciones del fabricante del coche, o del fabricante de los neumáticos si infla neumáticos. ¡Evite inflarlos demasiado!

Bloquee siempre la boquilla del compresor en la válvula de la rueda antes de poner en marcha el compresor.

La presión actual se puede consultar en el manómetro.

El compresor puede utilizarse en intervalos de un máximo de 10 minutos. A continuación el compresor debe enfriarse durante un mínimo de 30 minutos para evitar que se sobrecaliente.

ASISTENCIA DE ARRANQUE - ¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento de las normas de seguridad de este manual puede provocar lesiones o explosiones. Use siempre gafas de seguridad y lea las instrucciones antes de usarlo.

El arrancador solo debe utilizarse en lugares con ventilación suficiente.

Apague el motor antes de conectar los cables con las pinzas de la batería.

La pinza de batería roja positiva (+) y la negra negativa (-) no deben tocarse bajo ninguna circunstancia.

Empiece conectando la pinza de la batería roja positiva (+) al terminal positivo (+) de la batería. A continuación, conecte la pinza negra negativa (-) de la batería a un punto de conexión al chasis en el compartimento del motor (metal puro expuesto, que no es una de las partes móviles del motor).

Una vez que el motor haya arrancado, desenchufe primero la pinza negra negativa (-) de la batería.

Asegúrese siempre de enrollar los cables alrededor de los soportes del arrancador.

La primera vez que use el arrancador, debe estar completamente cargado.

Cargue el arrancador después de usarlo y después de cada arranque. Cargue el arrancador al menos cada dos meses. Véase la sección «Carga».

Datos técnicos

Batería incorporada: 12 V 7 Ah (plomo-ácido)

Funciones:

- Arranque en 12 V con abrazaderas aisladas, asistencia de arranque 300 A, carga máxima 600 A
- Compresor con manómetro, máx. 260 psi/18 bar
- Luz incorporada con 6 x SMD-LED
- 1 enchufe de 12 V para el funcionamiento de equipos de 12 voltios (máx. 13 A)
- 1 puerto USB de 5 V 2 A para cargar teléfonos móviles, etc.

El estado de la batería y el progreso de la carga se indican mediante LEDs.

Con la manguera de aire comprimido, la boquilla de la manguera y 3 boquillas de inflado adicionales.

Con una carcasa robusta con bordes de goma que no requiere mantenimiento.

Se puede cargar con los adaptadores proporcionados para 230 V y 12 V.

Principales componentes

1. Pinza negra (-)
2. Boquilla de la válvula
3. Manómetro
4. Interruptor de encendido y apagado del compresor
5. Asa de transporte
6. Pinza roja (+)
7. Luz
8. Interruptor On/Off
9. LEDs que indican el progreso de carga/condición de la batería
10. Botón de encendido/apagado de la luz
11. Botón para la prueba de batería
12. Botón on/off para puerto USB
13. Indicador de polaridad invertida
14. Puerto USB
15. Indicador para el puerto USB
16. Conector de carga
17. Toma de 12 V



RAWLINK™

Requisitos especiales de seguridad

La estación de energía viene parcialmente cargada de fábrica. Hay que cargarla totalmente antes de utilizarla por primera vez.

El arrancador debe cargarse al menos una vez cada dos meses, independientemente de si se ha utilizado o no.

Las baterías pueden liberar oxígeno e hidrógeno durante la carga y el uso. Por lo tanto, está prohibido fumar en las proximidades del arrancador mientras está funcionando.

Cargue el arrancador solamente en lugares con la ventilación adecuada.

Si se vierte líquido de batería en la piel o en los ojos, aclárelos bien con agua y consulte a un médico.

No permita NUNCA que las pinzas roja y negra se toquen, ni que ambas toquen la misma pieza de metal u otro material conductor.

La corriente de las pinzas de la batería puede ser mortal. No toque las partes metálicas del interior de las pinzas.

Si el arrancador cae en el agua, ¡no sumerja las manos!

No toque el arrancador con las manos húmedas ni mojadas, ni lo use si llueve o en entornos húmedos.

No exponga nunca el arrancador a la luz directa del sol, a altas temperaturas o a vapor.

Cuando lo conecte a una batería de coche o barco, hay que conectar la pinza roja al polo positivo de la batería (+) en primer lugar.

La pinza negra de la batería NO debe conectarse directamente al terminal negativo de la batería (-), sino a una pieza de metal expuesta en el compartimento del motor, o al chasis, lejos de la batería.

El arrancador solo está pensado para ser utilizado con circuitos de 12 V CC. No debe utilizarse para arrancar vehículos como camiones, autobuses, tractores, motocicletas o ciclomotores.

No use voltajes superiores a 12 V para cargar el arrancador.

El arrancador no debe cargarse durante más de 26 horas seguidas utilizando el adaptador de 230 V.

El arrancador no debe cargarse durante más de 12 horas seguidas utilizando el adaptador de 12 V.

No lo use como alternativa a una batería de coche.

El compresor no debe funcionar durante más de 10 minutos seguidos. Déjelo enfriar durante al menos 30 minutos antes de volver a utilizarlo.

Comprobación de la batería

Pulse el botón de prueba de batería (11) para comprobar el estado de la batería según lo indicado por los LED (9).

Cómo cargar

Carga a 230 V

Introduzca el enchufe del adaptador de 230 V en la toma de carga (16) del arrancador, y enchufe el adaptador de 230 V en la toma de corriente.

Mientras se carga la unidad, puede pulsar el botón de prueba de la batería (11) para que los LED (9) indiquen el nivel de la batería del arrancador. Si se enciende el LED verde, significa que el arrancador está completamente cargado.

¡Nota! El arrancador no puede cargarse de este modo durante más de 26 horas seguidas.

Carga a 12 V

¡Nota! La carga con el adaptador de 12 V solo está pensada como una solución de emergencia cuando no hay acceso a 230 V.

Introduzca el enchufe del adaptador de 12 V en la toma de carga (16) del arrancador, y enchufe el adaptador de 12 V en el encendedor del coche o barco. El contacto del coche o barco debe estar en una posición que permita la carga.

Mientras se carga la unidad, puede pulsar el botón de prueba de la batería (11) para que los LED (9) indiquen el nivel de la batería del arrancador. Si se enciende el LED verde, significa que el arrancador está completamente cargado.

¡Nota! El arrancador no puede cargarse de este modo durante más de 12 horas seguidas.

Uso

Arranque

Conecte la pinza roja de la batería (6) al polo positivo (+) de la batería.

Conecte la pinza negra de la batería (1) a una pieza de metal expuesta en el compartimento del motor, o al chasis, lejos de la batería.

Si las pinzas de la batería están correctamente colocadas, el indicador de polaridad invertida (13) se ilumina en verde. Si se colocan las pinzas de la batería al revés, sonará una alarma y el indicador de polaridad invertida (13) se iluminará en rojo. Retire las pinzas de la batería y conéctelas correctamente.

Espera unos minutos.

Ponga el botón on/off (8) en la posición «ON».

Gire la llave de encendido del coche o barco e intente arrancar el motor durante un máximo de 10 segundos. Si el motor no arranca en este intento, espere un mínimo de 3 minutos antes de volver a intentarlo.

Una vez el motor haya arrancado, ponga el interruptor on/off (8) en la posición OFF.

Retire primero la pinza negra de la batería y vuelva a colocarla en el arrancador. A continuación, retire la pinza roja de la batería y vuelva a colocarla en el arrancador.

¡Nota! El arrancador se puede usar para arrancar motores cuya batería tiene poca fuerza o está casi descargada.

Si la batería del motor está defectuosa o casi descargada, lo más probable es que el motor no arranque y que haya que cambiar la batería por una nueva.

Compresor

Saque la manguera de aire comprimido (2) del arrancador.

Ponga el botón on/off (8) en la posición "ON".

Si quiere inflar un neumático, utilice la boquilla de la válvula de la manguera de aire comprimido (2).

Conecte la boquilla a la válvula de la rueda y fíjela girando el brazo hacia abajo por encima de ella.

Puede consultar la presión actual de los neumáticos en el manómetro (3).

Encienda el compresor pulsando el pulsador de on/off (4). El compresor infla el neumático. Apague el compresor una vez que vea en el manómetro la presión de neumático deseada.

Retire la boquilla de la válvula y vuelva a envolver la manguera de aire comprimido en los soportes en el arrancador.

Si tiene la intención de inflar algo más, use una de las boquillas de inflado suministradas; de lo contrario, siga el procedimiento descrito anteriormente.

Desconecte el arrancador girando el selector de función a la posición OFF.

Luz

Ponga el botón on/off (1) en la posición «ON».

Pulse el botón on/off (10) para encender o apagar la luz incorporada (7).

Puerto USB

Pulse el botón on/off (12) para encender o apagar el puerto USB. El indicador del puerto USB se enciende para mostrar que el puerto USB está activo. Conecte su teléfono móvil u otro dispositivo similar al puerto USB para cargarlo.

Toma de 12 V

Abra la tapa del enchufe de 12 V y conecte el equipo de 12 V deseado usando un encendedor de coche o barco.

Ponga el botón on/off (8) en la posición «ON».

Tenga en cuenta que el equipo conectado puede agotar la batería del arrancador rápidamente si consume mucha energía.

Desconecte el arrancador girando el selector de función a la posición OFF.

¡Nota! Si el equipo conectado sufre cortocircuitos o sobrecargas en el arranque, el disyuntor incorporado apagará automáticamente la corriente. Apague el equipo conectado y encuentre el fallo. Apague el arrancador y espere 30-40 minutos antes de continuar usándolo.

¡Nota! ¡No conecte el adaptador de 12 V suministrado al enchufe de 12 V del arrancador!

Limpeza y mantenimiento

Limpie el arrancador con un paño bien escurrido.

El arrancador debe guardarse en un lugar seco y fresco.

Asegúrese de que el arrancador se recarga al menos una vez cada dos meses para conservar la capacidad de la batería.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

AVVIATORE DI EMERGENZA CON COMPRESSORE

Introduzione

Per ottenere il massimo dalla vostra nuova stazione energetica, leggere le istruzioni prima dell'uso. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

COMPRESSORE - AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza riportate in questo manuale può causare lesioni personali o danni permanenti al compressore dell'avviatore di emergenza.

Indossare sempre occhiali protettivi durante l'uso del compressore, in quanto la sua pressione d'esercizio raggiunge i 18 bar.

Seguire sempre le istruzioni del costruttore dell'automobile o del costruttore degli pneumatici durante il gonfiaggio di pneumatici. Evitare di gonfiare eccessivamente gli pneumatici!

Bloccare sempre il nipplo del compressore in posizione sulla valvola della ruota prima di accendere il compressore.

La pressione corrente è indicata sul manometro.

Il compressore può essere utilizzato per intervalli non superiori a 10 minuti. Successivamente, il compressore deve raffreddarsi per almeno 30 minuti per evitare il surriscaldamento.

AVVIAMENTO DI EMERGENZA - AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza riportate in questo manuale può causare lesioni o esplosioni. Indossare sempre occhiali di sicurezza e leggere le istruzioni prima dell'uso.

L'avviatore di emergenza può essere utilizzato solo in luoghi adeguatamente ventilati.

Spegnere l'accensione della macchina prima di collegare i cavi con i morsetti per la batteria.

Il morsetto positivo rosso (+) per la batteria e il morsetto negativo nero (-) per la batteria non devono mai entrare in contatto tra loro.

Iniziare collegando il morsetto positivo rosso (+) per la batteria al polo positivo (+) sulla batteria. Quindi collegare il morsetto negativo nero (-) per la batteria ad un collegamento sul telaio nel vano motore (metallo puro non rivestito, che non sia una delle parti in movimento del motore).

Scollegare prima il morsetto negativo nero (-) per la batteria dopo che il motore è andato in moto.

Assicurarsi sempre di avvolgere i cavi intorno ai supporti dell'avviatore di emergenza.

L'avviatore di emergenza deve essere completamente carico prima di utilizzarlo per la prima volta.

Caricare l'avviatore di emergenza dopo l'uso e dopo ogni singolo avviamento di emergenza. Caricare l'avviatore di emergenza almeno ogni due mesi. Vedere la sezione «Messa in carica».

Dati tecnici

Batteria integrata: 12 V 7 Ah (piombo acido)

Funzioni:

- Avviamento di emergenza a 12 V con morsetti isolati, assistenza all'avviamento 300 A, carico di picco 600 A
- Compressore con manometro, max. 260 psi/18 bar
- Luce integrata con 6x LED SMD
- 1 presa a 12 V per apparecchiature a 12 volt (max. 13 A)
- 1 porta USB a 5 V, 2 A, per ricaricare telefoni cellulari ecc.

Indicazione di stato della batteria e avanzamento della ricarica tramite LED.

Con tubo flessibile per aria compressa, nipplo per tubo flessibile e 3 nippoli per pompa supplementari.

Carcassa robusta, esente da manutenzione, con spigoli in gomma.

Ricaricabile con gli adattatori forniti in dotazione per 230 V e 12 V.

Componenti principali

1. Morsetto nero (-)
2. Nipplo valvola
3. Manometro
4. Interruttore ON/OFF (accensione/spengimento) per compressore
5. Maniglia per il trasporto
6. Morsetto rosso (+)
7. Luce
8. Interruttore ON/OFF (accensione/spengimento)
9. LED per avanzamento della ricarica/stato della batteria
10. Pulsante di accensione/spengimento lampada
11. Pulsante per test batteria
12. Pulsante di accensione/spengimento per porta USB
13. Indicatore di polarità invertita
14. Porta USB
15. Indicatore per porta USB
16. Connettore di ricarica
17. Presa da 12 V



RAWLINK™

Requisiti specifici per la sicurezza

La stazione energetica è parzialmente caricata in fabbrica. Deve essere caricata completamente prima di usarla per la prima volta.

Caricare la stazione energetica almeno una volta ogni due mesi, indipendentemente dal fatto che sia stata utilizzata o meno.

Le batterie possono rilasciare vapori di ossigeno e idrogeno durante la ricarica e l'utilizzo. Pertanto è vietato fumare in prossimità della stazione energetica durante la ricarica.

Ricaricare la stazione energetica solo in presenza di adeguata ventilazione.

In caso di contatto del fluido della batteria con la pelle o gli occhi, sciacquare immediatamente e accuratamente con acqua e consultare un medico.

NON lasciare MAI che i morsetti rosso e nero entrino in contatto tra loro o con lo stesso pezzo di metallo o altro materiale conduttivo.

La corrente nei morsetti per la batteria è potenzialmente letale! Non toccare le parti metalliche all'interno dei morsetti.

Se la stazione energetica cade in acqua, non immergere le mani nell'acqua!

Non toccare la stazione energetica se le mani sono bagnate o umide né utilizzarla in presenza di pioggia o umidità.

Non esporre mai la stazione energetica alla luce solare diretta, a temperature elevate o all'umidità.

Quando si effettua il collegamento con le batterie di automobili o barche, il morsetto rosso deve essere sempre collegato per primo al polo positivo (+) della batteria.

Il morsetto nero per la batteria NON deve essere collegato direttamente al polo negativo della batteria (-). Al contrario, il morsetto nero deve essere collegato a un pezzo di metallo non rivestito all'interno del vano motore oppure al telaio lontano dalla batteria.

La stazione energetica è progettata solo per l'utilizzo con circuiti a 12 V CC. Non deve essere utilizzata per l'avviamento di emergenza di veicoli come autocarri, autobus, trattori, ciclomotori o monopattini.

Non utilizzare tensioni superiori a 12 V per la ricarica della stazione energetica.

Non caricare la stazione energetica per più di 26 ore per volta utilizzando l'adattatore a 230 V.

Non caricare la stazione energetica per più di 12 ore per volta utilizzando l'adattatore a 12 V.

Non utilizzarla come dispositivo sostitutivo della batteria dell'auto.

Il compressore non deve girare per più di 10 minuti per volta. Lasciarlo raffreddare per almeno 30 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

Controllo della batteria

Premere il pulsante per il test della batteria (11) per verificare lo stato della batteria come indicato dai LED (9).

Ricarica

Ricarica a 230 V

Inserire la spina dell'adattatore a 230 V nella presa di ricarica (16) della stazione energetica e inserire l'adattatore a 230 V nella presa a muro.

Durante la ricarica del dispositivo, è possibile premere il pulsante per il test della batteria (11) in modo che i LED (9) indichino il livello della batteria dell'avviatore di emergenza. Se il LED verde si accende, l'avviatore di emergenza è completamente carico.

N.B.! La stazione energetica non deve essere ricaricata in questo modo per più di 26 ore per volta.

Ricarica a 12 V

N.B.! La ricarica con l'adattatore a 12 V è pensata esclusivamente come soluzione di emergenza quando non si dispone di un accesso a 230 V.

Inserire la spina dell'adattatore a 12 V nella presa di ricarica (16) della stazione energetica e inserire l'adattatore a 12 V nella presa dell'accendisigari di un'automobile o di una barca. Il blocchetto dell'accensione dell'automobile o della barca deve essere in una posizione che permetta la ricarica.

Durante la ricarica del dispositivo, è possibile premere il pulsante per il test della batteria (11) in modo che i LED (9) indichino il livello della batteria dell'avviatore di emergenza. Se il LED verde si accende, l'avviatore di emergenza è completamente carico.

N.B.! La stazione energetica non deve essere ricaricata in questo modo per più di 12 ore per volta.

Utilizzo

Avviamento di emergenza

Collegare il morsetto batteria rosso (6) al polo positivo della batteria (+).

Collegare il morsetto batteria nero (1) a un pezzo di metallo non rivestito all'interno del vano motore oppure al telaio lontano dalla batteria.

Se i morsetti per la batteria sono collegati correttamente, l'indicatore di polarità invertita (13) si accende in verde. Se si collegano i morsetti per la batteria al contrario, viene emesso un segnale acustico e l'indicatore di polarità invertita (13) si accende in rosso. Rimuovere i morsetti per la batteria e collegarli correttamente.

Attendere alcuni minuti.

Portare il pulsante di accensione/spengimento (8) in posizione ON.

Girare la chiave di accensione dell'automobile o della barca e provare a mettere in moto il motore per non più di 10 secondi. Se il motore non parte con questo tentativo, attendere almeno 3 minuti prima di riprovare.

Dopo che il motore è andato in moto, girare la manopola ON/OFF (8) su OFF (spento).

Rimuovere prima il morsetto batteria nero e rimetterlo sulla stazione energetica. Quindi rimuovere il morsetto batteria rosso e rimetterlo sulla stazione energetica.

N.B.! L'avviatore di emergenza può essere utilizzato per mettere in moto motori se la batteria è bassa o quasi scarica.

Se la batteria del motore è difettosa o in scarica profonda, l'avviatore di emergenza probabilmente non riuscirà a mettere in moto il motore; in questi casi, è necessario sostituire la batteria del motore con una nuova.

Compressore

Estrarre il tubo flessibile dell'aria compressa (2) dall'avviatore di emergenza.

Portare il pulsante di accensione/spegnimento (8) in posizione ON.

Per gonfiare uno pneumatico, utilizzare il nipplo valvola sul tubo flessibile dell'aria compressa (2).

Collegare il nipplo valvola alla valvola della ruota e bloccarlo saldamente abbassando la levetta su di esso.

È possibile controllare la pressione dello pneumatico sul manometro (3).

Accendere il compressore con l'interruttore ON/OFF (4). Il compressore gonfia lo pneumatico. Spegnerlo quando il manometro indica che è stata raggiunta la pressione desiderata per lo pneumatico.

Rimuovere il nipplo valvola dalla valvola e avvolgere il tubo flessibile dell'aria compressa intorno ai supporti sull'avviatore di emergenza.

Per gonfiare altri oggetti, utilizzare uno dei nippoli pompa forniti in dotazione. Per il resto seguire la procedura sopra descritta.

Spegnerlo girando la manopola ON/OFF in posizione OFF.

Luce

Portare il pulsante di accensione/spegnimento (1) in posizione ON.

Premere il pulsante ON/OFF (10) per accendere o spegnere la luce integrata (7).

Porta USB

Premere il pulsante ON/OFF (12) per accendere o spegnere la porta USB.

L'indicatore della porta USB si accende per indicare che la porta USB è attiva. Collegare alla porta USB un telefono cellulare o altri dispositivi simili per caricarli.

Presse da 12 V

Aprire il coperchio di una delle prese a 12 V e collegare il dispositivo a 12 V desiderato utilizzando una presa per accendisigari.

Portare il pulsante di accensione/spegnimento (8) in posizione ON.

Nota: il dispositivo collegato potrebbe scaricare rapidamente la batteria della stazione energetica se consuma molta potenza.

Spegnerlo girando la manopola ON/OFF in posizione OFF.

N.B.! Se il dispositivo collegato manda l'avviatore di emergenza in cortocircuito o in sovraccarico, l'interruttore automatico integrato spegne automaticamente l'alimentazione. Spegnerlo e individuare il guasto al suo interno. Spegnerlo l'avviatore di emergenza e attendere 30-40 minuti prima di riprendere l'uso dell'avviatore di emergenza.

N.B.! Non collegare l'adattatore a 12 V in dotazione alla presa a 12 V della stazione energetica!

Pulizia e manutenzione

Pulire la stazione energetica con un panno ben strizzato.

Conservare la stazione energetica in un luogo fresco e asciutto.

Assicurarsi che la stazione energetica sia ricaricata almeno una volta ogni due mesi per preservare la capacità della batteria.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

STARTBOOSTER MET COMPRESSOR

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe energiestation moet u deze gebruiksaanwijzing voor gebruik doorlezen. Wij raden u ook aan om deze gebruiksaanwijzing te bewaren voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING: COMPRESSOR!

Houd u zich aan de veiligheidsrichtlijnen in deze handleiding om persoonlijk letsel of permanente schade aan de compressor van de jumpstarter te voorkomen.

Draag altijd een veiligheidsbril bij gebruik van de compressor. De maximale werkdruk bedraagt namelijk 18 bar.

Volg altijd de instructies van de auto- of bandenfabrikant wanneer u banden oppompt. Pomp de banden niet te vol!

Zet altijd de nippel van de compressor vast op het ventiel voordat u de compressor aanzet.

De huidige druk is te zien op de manometer.

Gebruik de compressor in intervallen van maximaal 10 minuten. Hierna dient de compressor minstens 30 minuten af te koelen om oververhitting te voorkomen.

WAARSCHUWING: STARTHULP!

Houd u zich aan de veiligheidsrichtlijnen in deze handleiding om letsel of een ontploffing te voorkomen. Draag altijd een veiligheidsbril en lees de instructies voor gebruik.

Gebruik de jumpstarter alleen in omgevingen waar voldoende ventilatie is.

Schakel de motor uit voordat u de kabels met behulp van de accuklemmen aansluit.

Voorkomen te allen tijde dat de rode positieve (+) accuklem in aanraking komt met de zwarte negatieve (-) accuklem.

Sluit allereerst de rode positieve (+) accuklem aan op de pluspool van de accu. Sluit vervolgens de zwarte negatieve (-) accuklem aan op de carrosserie in de motorruimte (blootliggend puur metaal dat geen geen bewegend onderdeel van de motor is).

Als de motor gestart is, koppel dan eerst de zwarte negatieve (-) accuklem los.

Draai de kabels altijd rond de daarvoor bestemde houders op de jumpstarter.

De jumpstarter moet volledig opgeladen zijn voordat u deze de eerste keer gebruikt.

Laad de jumpstarter op na gebruik en iedere keer nadat u een jumpstart gegeven heeft.

Laad de jumpstarter op z'n minst iedere maand op. Zie het hoofdstuk "Opladen".

Technische gegevens

Geïntegreerde accu: 12 V 7 Ah (loodzuur)

Functies:

- 12V-jumpstart met geïsoleerde klemmen, starthulp 300 A, piekbelasting 600 A
- Compressor met manometer, max. 18 bar
- Geïntegreerd licht met 6x SMD-led
- 1x12V-aansluiting om met apparatuur van 12 volt te werken (max. 13 A)
- 1x 5 V 2A USB-poort om mobiele telefoons e.d. op te laden

Accustatus en batterijduur aangegeven door leds.

Met perslucht slang, slangnippel en drie extra pompnippels.

Met een stevige, onderhoudsvrije behuizing met rubberen randen.

Kan opgeladen worden met adapters van 230 V en 12 V.

Basisonderdelen

1. Zwarte accuklem (-)
2. Ventielnippel
3. Manometer
4. Aan/Uit-schakelaar voor de compressor
5. Draaghandvat
6. Rode accuklem (+)
7. Licht
8. Aan/uit-schakelaar
9. Leds voor accustatus en batterijduur
10. Aan/uit-knop voor lamp
11. Knop voor accutest
12. Aan/uit-knop voor USB-poort
13. Lampje voor omgekeerde polariteit
14. USB-poort
15. Lampje voor USB-poort
16. Aansluiting oplader
17. 12 V-aansluiting



NL

RAWLINK™

Speciale veiligheidseisen

Het energiestation is in de fabriek deels opgeladen. Het moet voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen.

Het energiestation moet ten minste eens per twee maanden opgeladen worden, of deze nu wel of niet gebruikt is.

Tijdens het opladen en gebruik kunnen zuurstof en waterstofdamp vrijkomen. Rook daarom niet in de buurt van het energiestation terwijl het oplaadt.

Laad het energiestation alleen op plekken waar voldoende ventilatie is.

Komt er accuvloeistof op de huid of in de ogen terecht, spoel dan onmiddellijk en grondig met water en schakel een arts in.

Zorg dat de rode en zwarte klem NOOIT met elkaar of met hetzelfde stuk metaal of ander geleidend materiaal in contact komen.

De stroom in de accuklemmen is mogelijk levensgevaarlijk! Raak de metalen delen in de klemmen niet aan.

Als het energiestation in het water valt, raak dan niet het water met uw handen aan!

Raak het energiestation niet aan met natte of vochtige handen, en gebruik deze niet in de regen of vochtige omstandigheden.

Stel het energiestation nooit bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen of vocht.

Bij het aansluiten op accu's moet altijd als eerste de rode klem verbonden worden met de positieve pool (+) van de accu.

De zwarte accuklem mag NOOIT direct verbonden zijn met de negatieve pool (-) van de accu. Sluit in plaats daarvan de zwarte klem aan op een stuk blootgesteld metaal in de motorruimte of op de carrosserie op afstand van de accu.

Het energiestation is uitsluitend bedoeld voor gebruik met 12V-gelijkstroomkring. Het energiestation mag niet gebruikt worden om voertuigen zoals vrachtwagens, bussen, tractors, bromfietsen of scooters een jumpstart te geven.

Gebruik voor het opladen geen spanning hoger dan 12 V.

Het energiestation mag niet langer dan 26 uur aaneengesloten opgeladen worden bij gebruik van een 230V-adapter.

Het energiestation mag niet langer dan 12 uur aaneengesloten opgeladen worden bij gebruik van een 12 V-adapter.

Niet gebruiken als vervanger van een auto-accu.

De compressor mag niet langer dan 10 minuten achter elkaar draaien. Laat de compressor minstens 30 minuut afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.

De accu controleren

Druk op de knop voor accutest om de status van de accu te controleren, zoals aangegeven door de leds (9).

Opladen

Opladen met 230 V

Steek de stekker van de 230V-adapter in de opladeraansluiting (16) op het energiestation en steek vervolgens de 230V-adapter in het stopcontact.

Terwijl het apparaat oplaadt, kunt u de knop voor accutest (11) indrukken om aan de hand van de leds (9) af te lezen hoever de accu opgeladen is. Als het groene ledlampje aangaat, is de jumpstarter volledig opgeladen.

LET OP! Het energiestation mag op deze wijze niet langer dan 26 uur aaneengesloten opgeladen worden.

Opladen met 12 V

LET OP! Opladen met een 12V-adapter is enkel bedoeld als een noodoplossing als u geen 230V-adapter tot uw beschikking heeft.

Steek de stekker van de 12V-adapter in de opladeraansluiting (16) op het energiestation en steek de 12V-adapter in de sigarettenaansteker van een auto of boot. Zorg ervoor dat de auto of boot contact heeft om het apparaat op te laden.

Terwijl het apparaat oplaadt, kunt u de knop voor accutest (11) indrukken om aan de hand van de leds (9) af te lezen hoever de accu opgeladen is. Als het groene ledlampje aangaat, is de jumpstarter volledig opgeladen.

LET OP! Het energiestation mag op deze wijze niet langer dan 12 uur aaneengesloten opgeladen worden.

Gebruik

Jumpstart geven

Koppel de rode klem (6) aan de positieve (+) pool van de accu.

Sluit de zwarte accuklem (1) aan op een stuk blootliggend metaal in de motorruimte of op de carrosserie op afstand van de accu.

Als de accuklemmen correct zijn aangesloten, zal de indicator voor omgekeerde polariteit (13) groen zijn. Als de accuklemmen verkeerd om aangesloten zijn, zal er een alarmsignaal klinken en zal de indicator voor omgekeerde polariteit (13) rood zijn. Koppel de accuklemmen los en sluit ze correct aan.

Wacht enkele minuten.

Zet de aan/uit-knop (8) in de stand ON.

Draai de auto- of bootsleutel in het contactslot en probeer de motor voor niet langer dan 10 seconden te starten. Als de motor niet gestart is, wacht u 3 minuten voordat u het nogmaals probeert.

Als de motor eenmaal gestart is, zet u de aan/uit-knop (8) in de stand OFF.

Koppel eerst de zwarte accuklem los en bevestig deze weer aan het energiestation. Koppel vervolgens de rode accuklem los en bevestig deze weer aan het energiestation.

LET OP! De jumpstarter is bestemd om motoren met een zwakke of bijna lege accu te starten.

Als de accu van de motor defect of nagenoeg leeg is, zal de jumpstarter waarschijnlijk niet de motor kunnen starten. In dat geval dient de accu van het voertuig vervangen te worden.

Compressor

Haal de persluchtslang (2) van de jumpstarter.

Zet de aan/uit-knop (8) in de stand ON.

Als u een band wilt oppompen, schroef dan de ventielnippel op de persluchtslang (2).

Bevestig de ventielnippel aan het ventiel van het wiel en zorg ervoor dat deze vergrendeld is door goed het stangetje op de nippel omlaag te draaien.

U kunt de huidige luchtdruk in de band op de manometer (3) aflezen.

Schakel de compressor in met de aan/uit-knop (4). De compressor pompt de band op. Schakel de compressor uit zodra de gewenste druk op de manometer te zien is.

Koppel de ventielnippel los van het ventiel en rol de persluchtslang weer om de houders op de jumpstarter.

Als u iets anders wilt oppompen, gebruik dan een van de bijgeleverde pompnippels. U kunt dan dezelfde stappen als hierboven volgen.

Schakel het energiestation uit door de aan/uit-knop in de stand OFF te zetten.

Licht

Zet de aan/uit-knop (1) in de stand ON.

Druk op de aan/uit-knop (10) om de geïntegreerde lamp (7) in of uit te schakelen.

USB-poort

Druk op de aan/uit-knop (12) om de USB-poort in of uit te schakelen. De indicator voor de USB-poort zal aangaan om aan te geven dat de poort actief is. Sluit uw mobiele telefoon of andere dergelijke apparaten op de USB-poort aan om deze op te laden.

12V-aansluiting

Open het klepje van de 12V-aansluiting en verbind het gewenste 12V-apparaat met behulp van een sigarettenaansteker.

Zet de aan/uit-knop (8) in de stand ON.

Let op: het aangesloten apparaat kan veel energie van de energiestationaccu gebruiken als het apparaat veel vermogen heeft.

Schakel het energiestation uit door de aan/uit-knop in de stand OFF te zetten.

LET OP! Als het aangesloten apparaat een kortsluiting veroorzaakt of de jumpstarter overbelast, zal de ingebouwde stroomonderbreker automatisch het energiestation uitzetten. Schakel het aangesloten apparaat uit en zoek naar het defect. Schakel de jumpstarter uit en wacht 30 à 40 minuten voordat u de jumpstarter opnieuw gebruikt.

LET OP! Sluit de meegeleverde 12V-adapter niet aan op de 12V-aansluiting van het energiestation!

Reiniging en onderhoud

Veeg het energiestation af met een goed uitgewrongen doek.

Het energiestation dient op een koele droge plaats opgeborgen te worden.

Zorg ervoor dat het energiestation ten minste eens in de twee maanden wordt opgeladen om de capaciteit te behouden.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

BOOSTER AVEC COMPRESSEUR

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle station électrique, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

COMPRESSEUR - AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes de sécurité dans ce manuel peut conduire à des blessures corporelles ou des dommages au compresseur du booster.

Portez toujours des lunettes de protection quand vous utilisez le compresseur étant donné que sa pression de fonctionnement est de 18 bars.

Suivez toujours les instructions du constructeur automobile ou du fabricant de pneus quand vous gonflez les pneumatiques. Ne les gonflez pas trop !

Fixez toujours bien le raccord du compresseur sur la valve du pneu avant d'allumer le compresseur.

La pression actuelle peut être lue sur le manomètre.

Le compresseur peut être utilisé à des intervalles d'au maximum 10 minutes. Après cela, le compresseur doit refroidir pendant au moins 30 minutes pour éviter la surchauffe.

AIDE AU DÉMARRAGE - AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes de sécurité dans ce manuel peut conduire à des blessures corporelles ou une explosion. Portez toujours des lunettes de protection et lisez les instructions avant toute utilisation.

Le booster ne doit être utilisé que dans des endroits suffisamment ventilés.

Coupez le moteur de la voiture avant de connecter les câbles au moyen des pinces de batterie.

Les pinces de batterie rouge positive (+) et noire négative (-) ne doivent en aucun cas entrer en contact.

Commencez par connecter la pince rouge positive (+) à la borne positive (+) de la batterie. Puis connectez la pince noire négative (-) à la masse du châssis dans le compartiment moteur (partie exposée en métal pur qui ne fait pas partie des éléments mobiles du moteur).

Déconnectez d'abord la pince noire négative (-) après le démarrage du moteur.

Assurez-vous toujours d'enrouler les câbles autour des supports du booster.

Le booster doit être complètement chargé avant la première utilisation.

Chargez le booster après utilisation et après chaque aide au démarrage individuelle. Rechargez le booster au moins tous les deux mois. Voir le paragraphe « Chargement ».

Données techniques

Batterie intégrée : 12 V 7 Ah (plomb-acide)

Fonctions :

- Impulsions de 12 V avec pinces isolées, aide au démarrage 300 A, charge maximale 600 A
- Compresseur avec manomètre, 260 psi/18 bars au max.
- Lumière intégrée avec 6 LED SMD
- 1 prise de 12 V pour les appareils à 12 volts (13 A au max.)
- 1 port USB de 5 V, 2 A pour le chargement de téléphones portables, etc.

L'état de la batterie et le niveau de charge sont indiqués par des LED.

Avec tuyau d'air comprimé, raccord de tuyau et 3 raccords de pompe supplémentaires.

Avec boîtier robuste avec bords en caoutchouc ne nécessitant aucun entretien.

Peut être chargé au moyen des adaptateurs fournis avec 230 V et 12 V.

Composants principaux

1. Pince noire (-)
2. Raccord pour la valve
3. Manomètre
4. Bouton Marche/Arrêt pour le compresseur
5. Poignée de transport
6. Pince rouge (+)
7. Lumière
8. Bouton Marche/Arrêt
9. LED pour indiquer l'état / le niveau de chargement de la batterie
10. Bouton Marche/Arrêt pour la lampe
11. Bouton de test de batterie
12. Bouton Marche/Arrêt pour le port USB
13. Témoin de polarité inversée
14. Port USB
15. Témoin pour le port USB
16. Prise de chargement
17. Prise 12 V



FR

RAWLINK™

Consignes de sécurité particulières

La station électrique est partiellement chargée à l'usine. Elle doit être complètement chargée avant la première utilisation.

La station électrique doit être chargée au moins une fois tous les deux mois, qu'elle ait été utilisée ou non.

Les batteries peuvent dégager de l'oxygène et de la vapeur d'hydrogène pendant le chargement et l'utilisation. Il est donc interdit de fumer à proximité de la station électrique pendant le chargement.

Ne chargez votre station électrique que quand il y a une ventilation adéquate.

Si du liquide de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement et minutieusement avec de l'eau et contactez un service d'assistance médicale.

Ne laissez JAMAIS la pince rouge et la pince noire entrer en contact l'une avec l'autre directement ou par l'intermédiaire de la même pièce métallique ou un autre matériau conducteur.

Le courant dans les pinces de batterie est susceptible d'entraîner la mort ! Ne touchez pas les éléments métalliques à l'intérieur des pinces.

Si la station électrique tombe dans l'eau, ne plongez pas vos mains dedans.

Ne touchez pas la station électrique avec des mains mouillées ou humides et n'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou dans une atmosphère humide.

N'exposez jamais la station électrique à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou à l'humidité.

Quand vous connectez les batteries des voitures ou bateaux, la pince rouge doit toujours être connectée à la borne positive (+) en premier.

La pince noire NE doit PAS être connectée directement à la borne négative de la batterie (-). La pince noire doit être connectée à un élément en métal exposé dans le compartiment moteur ou au châssis, à un endroit éloigné de la batterie.

La station électrique n'a été conçue que pour des circuits de 12 V CC. Elle ne doit pas être utilisée pour aider au démarrage des véhicules comme les camions, bus, tracteurs, cyclomoteurs, trottinettes, etc.

N'utilisez pas de tensions supérieures à 12 V pour le chargement de la station électrique.

La station électrique ne doit pas être chargée pendant plus de 26 heures à la fois quand vous utilisez un adaptateur 230 V.

La station électrique ne doit pas être chargée pendant plus de 12 heures à la fois quand vous utilisez un adaptateur 12 V.

Ne l'utilisez pas pour remplacer la batterie de voiture.

Le compresseur ne doit pas fonctionner pendant plus de 10 minutes à la fois. Laissez-le refroidir pendant au moins 30 minutes avant de le réutiliser.

Vérification du niveau de charge de la batterie

Appuyez sur le bouton de test (11) pour contrôler l'état de batterie. Cet état est indiqué par les LED (9).

Chargement

Chargement avec 230 V

Insérez la fiche de l'adaptateur 230 V dans la prise de chargement (16) de la station électrique et insérez l'adaptateur 230 V dans la prise secteur.

Pendant le chargement de l'appareil, vous pouvez appuyer sur le bouton de test (11) pour voir le niveau de charge de la batterie du booster. Ce niveau est indiqué par les LED (9). Si la LED verte s'allume, le booster est complètement chargé.

Remarque ! La station électrique ne doit pas être chargée de cette manière pendant plus de 26 heures à la fois.

Chargement avec 12 V

Remarque ! Le chargement au moyen de l'adaptateur 12 V ne devrait avoir lieu qu'en cas d'urgence, quand vous n'avez pas accès à une prise 230 V.

Insérez la fiche de l'adaptateur 12 V dans la prise de chargement (16) de la station électrique et insérez l'adaptateur 12 V dans la prise allume-cigare de la voiture ou du bateau. La clé de contact doit être mise sur une position qui permette le chargement.

Pendant le chargement de l'appareil, vous pouvez appuyer sur le bouton de test (11) pour voir le niveau de charge de la batterie du booster. Ce niveau est indiqué par les LED (9). Si la LED verte s'allume, le booster est complètement chargé.

Remarque ! La station électrique ne doit pas être chargée de cette manière pendant plus de 12 heures à la fois.

Utilisation

Aide au démarrage

Connectez la pince de batterie rouge (6) à la borne de batterie positive (+).

Connectez la pince de batterie noire (1) à un élément en métal exposé dans le compartiment moteur ou au châssis, à un endroit éloigné de la batterie.

Si les pinces sont correctement connectées, le témoin de polarité inversée (13) devient vert. Si vous avez connecté les pinces de manière inversée, une alarme sonne et le témoin de polarité inversée (13) devient rouge. Retirez les pinces de batterie puis connectez-les correctement.

Attendez quelques minutes.

Tournez le bouton Marche/Arrêt (8) sur la position « ON ».

Tournez la clé de contact de la voiture ou du bateau et essayez de démarrer le moteur pendant au maximum 10 secondes. Si le moteur ne démarre pas à la suite de cette tentative, attendez au moins 3 minutes puis recommencez.

Une fois le moteur démarré, placez le bouton Marche/Arrêt (8) sur la position Arrêt (OFF).

Retirez la pince noire en premier et remettez-la sur la station électrique. Retirez ensuite la pince rouge et remettez-la sur la station électrique.

Remarque ! Le booster peut être utilisé pour redémarrer une batterie faible ou presque déchargée.

Si la batterie du moteur présente un défaut ou est très déchargée, le booster ne pourra probablement pas redémarrer le moteur et la batterie du moteur devra être remplacée par une nouvelle.

Compresseur

Détachez le tuyau d'air comprimé (2) du booster.

Tournez le bouton Marche/Arrêt (8) sur la position « ON ».

Si vous voulez gonfler un pneumatique, utilisez le raccord pour valve au bout du tuyau d'air comprimé (2).

Positionnez le raccord sur la valve du pneu et fixez-le fermement en poussant le levier vers le bas.

Vous pouvez voir la pression de pneu actuelle sur le manomètre (3).

Allumez le compresseur en utilisant le bouton Marche/Arrêt (4). Le compresseur gonfle le pneu. Éteignez le compresseur une fois que la pression désirée s'affiche sur le manomètre.

Retirez le raccord de la valve et enroulez de nouveau le tuyau d'air comprimé autour des supports du booster.

Si vous voulez gonfler autre chose, utilisez un des raccords fournis. Suivez sinon la procédure décrite ci-dessus.

Éteignez la station électrique en tournant le bouton Marche/Arrêt sur la position OFF.

Lumière

Tournez le bouton Marche/Arrêt (1) sur la position « ON ».

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (10) pour allumer ou éteindre la lumière intégrée.

Port USB

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (12) pour allumer ou éteindre le port USB. Le témoin du port USB s'allume pour indiquer que le port USB est activé. Raccordez votre téléphone portable ou un dispositif comparable au port USB pour le recharger.

Prise 12 V

Ouvrez le couvercle de la prise 12 V et raccordez l'appareil 12 V désiré en utilisant une prise allume-cigare.

Tournez le bouton Marche/Arrêt (8) sur la position « ON ».

Veillez noter que l'appareil raccordé peut décharger rapidement la batterie de la station électrique s'il consomme beaucoup d'électricité.

Éteignez la station électrique en tournant le bouton Marche/Arrêt sur la position OFF.

Remarque ! Si l'appareil raccordé court-circuite ou surcharge le booster, le disjoncteur intégré coupe automatiquement le courant. Éteignez l'appareil raccordé et trouvez le problème. Éteignez le booster et attendez 30 à 40 minutes avant de continuer de l'utiliser.

Remarque ! Ne raccordez pas l'adaptateur 12 V à la prise 12 V de la station électrique !

Nettoyage et entretien

Essuyez la station électrique avec un chiffon bien essoré.

Elle doit être rangée dans un endroit frais et sec.

Assurez-vous que la station est rechargée au moins une fois tous les deux mois pour maintenir le niveau de chargement.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR